Весе масторонь пролетарийтне, пурнаводо вейс!

СЯТКО

ЭРЗЯНЬ СОКИЦЯНЬ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЖУРНАЛ.

№ 8 НОЛДЫЦЯТНЕ: Средне-Волжской ВКП(б)-нь Крайкомось ды Крайисполкомось. № 8

ТЕЙДЯНО МОКШЭРЗЯНЬ ИЗДАТЕЛЬСТВА.

Пек покш тевьтеи печатесь социалистической строительствантъ ветямсто, эшо седе покш лезэ кандыть национальной газетнэ ды журналтнэ конатат родной, чарькодевекс кельсо толкувить трудицятненень социалистической строительствантъ задачатнень, ды пурныть трудицятнень сынст топавтомо. Покшт задачат ащить национальной печатенть икиле те шкантъ, кода минь яжатанок ташто койтнень весеме таркава, ды нолдатанок велентъ социалистической киява; ютавтанок сплошной коллективизация.

Мокшэрзятнень кельсэ революциянть самс ульнесь анцяк ве евангель, меньгак газета эли журнал арасель Анцяк сов. властесь макс мокшэрзятнень кельсо газетат, журналт ды книгат. Эряви меремс, што кемколмово иес мокшэрзянь кельсо литературань нолдамось кода эряви эзь устава. Те ульсь сень трокс што арасельть эрявикс роботникенэк, ды арасель административно-экономической центранок, косо бу уливель пурнавт ве таркас культурной виесь.

Меля минь получинек мокшерзянь автономной область, а текень марто кармась улиме административно-культурной центранояк, конань трокс эшо седе виевсте можнат нолдамс культурнэй тевтнень.

Мокшэрзятнень юткso роботамо тевсэнть ней минек ули уш покш опытонок конань кастамонть велькесэ эр ви робутамс икелевгак.

Мокшэрзянъ ВКП(б).-нь Обкомось июлень 17 чистэ тейсь решения, штобу теемс Саранск ошсо мокшэрзянь издательства (газетэнь ды кингшкань нолдыця фабрика) Теньтимга Обкомось евтызе меленэ Саранск ошонь типографиянть кастамга ды „Якстере-Теште“ газетанть Саранскоев таргамга.

Июлень 22 чистэ, Рав-Кунчкань ВКП(б)-нь Крайкомось тейсь решечия: „Паркстомс ды кастамс Саранск ошонь типографиянть, максомс тензэ мезе эряви ликвидированной округонь типографиятнестэ и теде мейле „Сятко“ журналэнть кармамс нолдамо Саранскойсэ.

Теде мейле, мокшерзянь ВКП(б)-нь Обкомось, август ковонь 19-це чистэ тейсь омбоце решения сень коряс штобу теемс Мокшерзянь областной издательства октября ковонь 1-це чинть самс, коната уш октября ковстэнть саизсэ эсь кедезэнэ весе мокшэрзянь газетнень ды журналтнень (Якстсре-Тиште, Сятко, Од веле, Валдо-ян) нолдамонть. Неть вере сермадозь газетнень, журналтнень вакска мокшэрзянь издательствась карме нолдамо рузонь газет «Завод и пашня» ды Обл. плановой журнал.

Центриздатонь мокшэрзянь секторось зярс кадове Москове, а кодак кемексты Саранскоень мокшэрзянь издательствась, то сонгак ули усковт Саранскоев.

Издательствантъ теемга эряве путомс ламо вий ды ярмакт. Мокшэрзянь издательствантень эрявить максомс паро роботникт, штобу издательствась лац топавтоволь икеленэзэ путовт задачатнень.

КОДА МОЛЕ „СЯТКО“ ЖУРНАЛЭНТЬ ТИРАЖОНЗО КЕПИДЕМАНТЬ ПЕРЬКА СОРЕВНОВАНИЯСЬ.

Июнь ды июль ковонь читнэстэ, кои-кона эрзянь районтнэстэ кармасть ветямо соревнования „Сятко“ журналэнть тиражонзо кемсдемантъ перька.

Ало невтевт цифратне, невтеть кить зняро алтасть пурнамо подписчикт ды зняро сынь пурнасть. Барановкань ВЛКСМ райкомось сайсь задания 350 экз. подписчикэст анцяк 46. Наскафтымань ВЛКСМ-нь райкомось сайсь задания 400 экз., подписчикензэ весемезэ 38. Сок-кармалань райкомось сайсь задания 450 экз., подписчикензэ анцяк 47 экз. Клявлинань ВЛКСМ-нь райкомось сайсь задания 600 экз., подписчикензэ веземезэ 49.

Коровинань ды од-Малыклань районтнэ ульнесть терьдевт соревнованияс 600 экземпляр ланкс, подписчиктнедэ весемезэ, Коровинань районсо 23 а од-Малыклань районсо 61. Мокшэрзянь облтстень раионте, кода нетано эшо а думсить „Сятко“ журналэнть тиражонзо кепедемантъ перька, соревнованиядо. Саранск ошсэнтькак „Сяткодонть“ 47 экз. Виськс койсэнек Макшэрзянь районтненень, лия районтнедэ.

Невтевт районтненень тожо а эряви ступтнемс соревнованиясь, ды эряви кеместэ кундамс соревнованиянь договортнень топавтомо.

Кепедьтсынек те сексенть „Сятконть“ тиражонзо, 5000 экз.!

КОРОВИНА ДЫ ОД-МАЛЫКЛА КАШТ МОЛИТЬ.

Клявлинань ВКП(б)-нь ды ВЛКСМ-нь райкомотнэ тердиз Коровинань ды-Малыклань райкомтнень соревнованияс «Сятко» журналэнть тиражонзо кепидемантъ перька. Коровина ды Од-Малыкла те шкас кашт молить.

Сыргозедэ, ды седе куркстo отвечадо, Клявлинанень «Сятконть» трокс. «Сяткось» эсинэз пельде нарме учомо, кинь тынь тердь сынкнь соревнованияс.

Сятконь ловныцятненень.

Кой-кодамо технической причинань трокс: „Мокшэрзятнень кезерень эрямо пингедэст“ статьянть, а печататано. Статьяс ули нолдавт сы номерсэ и карме молиме 1931 иень, январь ковонь номерэнть вин, Мокшэрзянь школатне, ды активистнэ сермадтодо „Сятко“.

(Редакциясь).

1-3

Т.П.Б-ка обяз. экз.
Лит.р. 1930 г.
Акт № 2 1272

№ 8 || Август ков, 1930 ие || № 8

СЮРОНТЬ КИС ТУРИМАСЬ—СОЦИАЛИЗМАНЬ КИС ТУРИМА

Сюронь анокстамо кампаниясь—покш политической кампания. Се сюронь запастнэ, конат молить сюронь анокстамотнень трокс государствантень, кирдить эсь эйсост покш значения вете иень планэнть топавтомсто. Секс, сюронь анокстамонь планэнть шкасто топавтумо, большевик лацо кундамка весе партиянтень и весе трудицятненень.

Минек краесь, неень сюронь-анокстамотнень должен максумо 107 мил. пондт сюро, конань эйсто, самай аламо 78% улизэ продовольственной культурасо. Текень эйсо, 3,6 милионт пондо максы мокшэгзянь авт. областесь.

Теде башка, весе крайгантъ эряви анокстамс государственной соротовой фондс 5 мил. пондт сортовой сюро и велявтувтумс максовт видмитнень 3,5 мил. пондо.

Весемезэ крайгантъ эряви а н о к с т а м с кавкстъ седе ламо мелень коряс. Апак вант те ланкс, планэсь топавтувиця секс, што тедидень урожаесь минек крайгантъ паро, а меля сех сюров таркатнева пиземевтеме чинть трокс, сюрось эзь чачокшно.

Бути меля ве гектарсто ульнесь саевт 4,9 центнер, то тедиде сайдянок—6,7 цент. Теде башка минек 10,4% ланкс, тедиде покшолгаць видевт паксянок, кона покшолгадомасонть 22,9% савкшне товзюронть ланкс. Пек карми посублямо планэнть топавтомо контрактациясь, конань коряс минь получасынек 60—75% планэнть.

Покш знаюения неень сюронь анокстамо планэнть топавтомсто кармить кирдеме совхозтнэ ды колхозтнэ, конань сталмост те иестэнть краень хозяйствасонть лек покшолгаць. Ало, невтезь табличкась парьсте невте, кить зняро макстъ сюро меля и зняро максыть ней.

Сюро миейтне:	1929-30 иестэпть %-сэ	1930-31 иестэ %-сэ
Совхозтнэ	0,7%	14
Колхозтнэ	9,5	[illegible]
Единоличниктне, — контрактовазь сюро	28,6	[illegible]
Сынь-жо—апак контрактова сюро	61,2	13

Бути сайсынек те иень сюронь анокстамо планэнть, семссудавтомонть ды гарецьтомонть, то пелидэнзэ ламозо (52%) саве, совхозтнэ ды колхозтнэ ланкс.

Яла теке, неть вере евтазь паро тевтне а вишкалгавтыть сень, што сюронь анокстамо планэсь покш ды куроксто эряви топавтомс, и што сонзэ топавтомсто овсе а эряви кememс «самотек» ланкс, чождыне чинзэ ланкс.

Сехти покш стака таркакс неень сюронь-анокстамотнень эйсо ащи се, што сюронь анокстамотне перька карми молиме покш классовой турима велесэнть.. Сюронть перька, остатка 2-3 иетнэстэ кепицть покшт классовой бойть. Кулацкой сюронь забастовкантъ марто туримстэ, партиясь пурныньзе эсинзе перька аволь анцяк батрактнень, беднякгнень, а середняктненьгак. Сюронть кисо боруцямось посублясь кулаконь влияниянть маштумо, сонзэ хозяйственной авторитетензэ прамо и середняконтень колхозов сыргамо.

Корты ли те седэ, што кулакось эряви ютамс вакска неень сюронь анокстамотнэстэ? Арась Те улевель бу покш ильведевксекс, конань карчо ЦК-ась евтызе эсь кеме, Ленинской валонзо.

Апак вант се ланкс, што кулачествантъ минь ламодо маштынек виензэ, коллективизациянь ды кулаконь прок класс маштума политикантъ трокс, кулачествантъ эщо яла уле виезэ, а сехти ламо истямо районга, кува те шкас вишкине коллективизациясь. Секс эряви анокстамс максомо виев отпор кулачествантень, сюронь анокстамотнэстэ. Эряви кеместэ вачкодемс вить уклонщиктнень, ды сынст маро апак турь эрицятнень, конат ащить партиявантъ ды учрежденията эзга, и стувтыть, што бойтне кулаконть марто эщо эсть лотка, што бойтне молить ды виелгадыть истямо кампаниянь ютавтомсто, кодат сюронь анокстамотне.

Сюронь-анокстамотнень ютавтомсто, кулакось снарты кемекстамо торговлясо, сюросо спекуляциянь ветязь. Васняткеяк сон эсь торговой «оборотозонзо» снарты таргамо единоличникень сюронть. Эряви покш разяснительной робута, конань трокс бу весе трудицятне неевлизь сонзо сов властэнть карчо тевензэ, и невтимс единоличник сюро-видеентень сень, што сонязэ эряви сюлмамс эсь мелензэ партиянть ды сов властэнть мероприятиятнэнь успехтнень марто.

Тень кисо, эряви кепедемс покш разяснительной робута, сюронь-анокстамонь плантнэнь примамонь ды плантнэнь эрьва кардайс пачтямонть перька, косо бу сюро-видеесь эсь олясо максоволь обязательства, што топавсы евтазь планэнть. Эрьва ендо ваннозь ды думазь тесэ эряви решамс истят задачат:

1. Парьсте ловомс лишной сюрось эрьва хозяйствасэнть и текень ловозь, апак манявт, эрьва кудос пачтямс планэнть.

2. Парьсте ладямс общественной контролэнть, саевт обязательстватнень топавтумга. Тесэ эряви вадрясто робутамс сюронь-анокстамотненень лездыця комисиянтень.

3. Парьсте ладямс лия кампаниятнень ютавтомась, конат кармить виелгавтомо сюронь-анокстамотнень. (в/х. налог. заем и лият).

Эрявить весе бедняктнень ды середняктнень кеместэ пурнамс вейс, истямо лозунгонь перька: «Ве фунткак сюро—частникнень».

Велень промкссо эряви теемс решеният, штобу сюронь-анокстамо планэнть топавтома виц, а ускомс вейкеяк пондо сюро базаров.

Эряви шкасто евтнемс сень, коли ды кодамо нормань коряс ускомс контрактовазь сюрось, сень трокс, што тедидень урожаесь средний урожайдо покш. Неть, контрактациянь коряс максомань норматне (икелень округтнева) истят:

Самарской	округсо	2,3	центнер	гектарсто.
Бугурусланской	окр.	2,7	центнер	гектарсто.
Оренбургской	„	2,6	„	„
Ульяновской	„	0,9	„	„
Сызранской	„	1,2	„	„
Пензенской	„	1.1	„	„

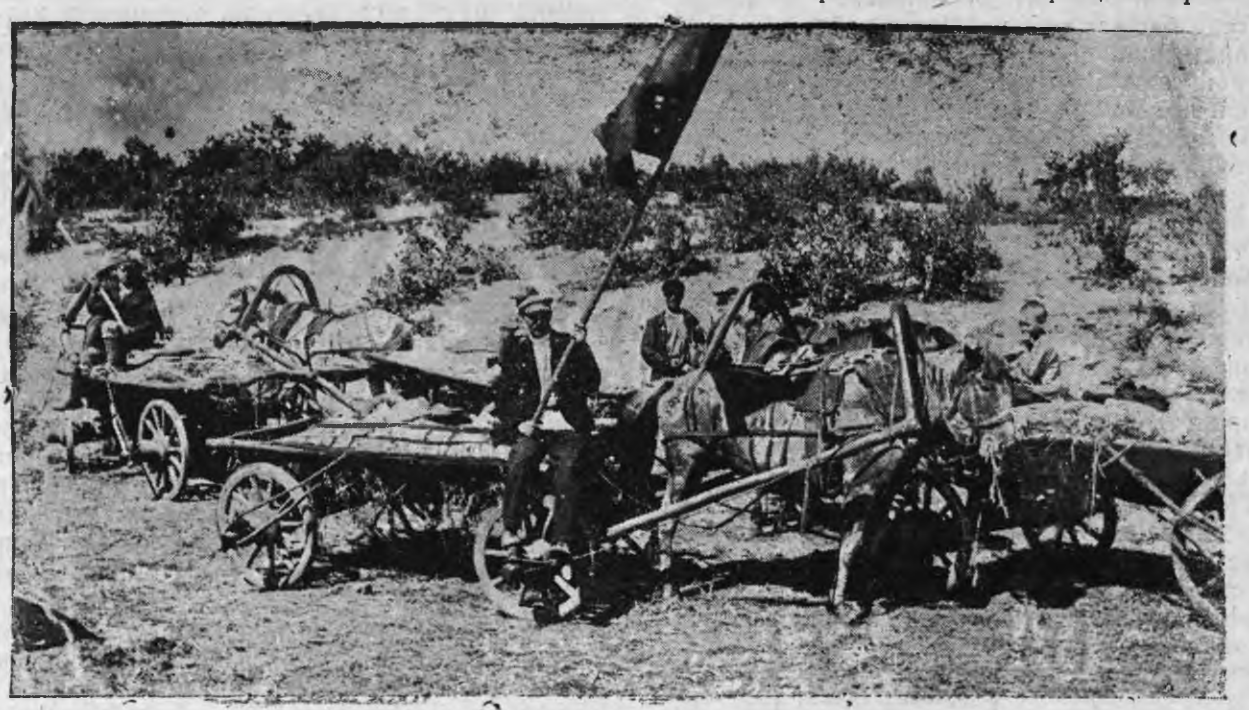
Пек покш ды вредной манявксокс ули сеяк, што кой-кить надийть колхозной сюронть „самотек“ ланкс.

евт обязательстватнень. Покш значения тесе кирди парьсте ладявт урожаень явшимась. Ламо примерт невтить, што колхозтнэсэ сюронь-анокстамо планэнть топавтомадо мейле, яла теке колхозниктнень кец, кадуве седе ламо сюро единоличниктнень коряс. Апак вант те ланкс, минь уш нейдяно истят колхозт, конат урожаест ловомсто снартнить манямо государствантъ.

Колхоз „Од-ки“ коната пурнась урожай 1,220 цент. (50 центнер малав эрьва хозяйства ланкс) ловсь лишной сюро государствантень максумга анцяк 13 центнер, эли ве килограмм саевт урожаень центнерстэнть.

Истямо урожаень „ловумантъ“, кулацкой ловумантъ карчо боруцямо эрявить таргамс весе колхозниктнэнь. Колхозтнэ минек крайсо должны максумо государствантэнь савет урожайстэнть зняро: (процентсо) икелень Самарской округось 33%, Бугурусланской округось 38%, Оренбургской округось 40%, Ульяновской округось 15,5%, Сызранской округось 20%, Пензенской округось 16%, Кузнецкой округось 9%, Мокшэрзянь областесь 6%. Ламонь таркава яла теке эщо карме кадувомо колхозтнэсэ лишной сюро, конань истяжо эряви миемс государствантень.

Тень кисо эряви кепедемс колхозниктне ютксо покш раз'яснительной робута. Эряви тол-



Колхозниктнэ якстере обозсо ускить сюро

Виде, колхозтнэ неень сюронь урядамотнень ютавтомсто улить нежэкс партиянтень. Минь уш сечас нетанок ламо колхост, конат большевик лацо, топавтыть саевт обязательстваст, но текень мазо а эряви стувтнемс сеньгак, што колхозтнэ эщо одг, што кой-кува эщо колхозонь покшокс ащить аволь минек ломать, и што кодамояк разяснительной робутань сюронь-анокстамотнэ перька колхозтнэсэ апак ветя, минь а изнясынек колхозниктнень исень башка азоронь мелест. Содавт, што кулакось эщо карми ветямо покш вредительской робута, снемс домор апак машт кой-кона колхозниктнень единоличной мелест ланкс нежидезь, колхозтнэсэ. И бути минь а кепидьтятно покш робута колхозтнэсэ сюронь анокстамотнень перька, кой-кона колхозтнева снартыть стувтомо сакувамс сеньгак, што се сюронть кисо, коната миевт планэнть велькска, улить нолдавт товарт 50—65% ланкс, миевт сюронть питнень коряс.

А эрявить стувтомс ютазь иень ильведевкстнень. Эряви кеместэ ветямс эрьва ендонь разяснительной робута.

Сюронь анокстамо планэнть топавтумга эряви ладямс соцсоревнования. Соревнованиянь ветязь эряви топавтомс эсь обязательстватнень государствантъ икиле.

Анцяк, массовой робутань ветязь, конатань трокс кармить тенек посублямо колхозниктне и едииоличник бедняктнэ ды середняктнэ, апак жаля, кулаконть, ды витев и «керчев» мендицятне марто боруцязь, минь парьсте ды шкасто прядсынек сюронь-анокстамотнень.

И. Мартемьянов.

Кеместэ кундамс парт учебантъ ютавтомо. А эряви сезивэмс практической роботастонть. Учебась ветямс кода мерсь Ленин ялгась: — роботазь—тонавтнемс, тонавтнезь—роботамс.“

ПАРЬСТЕ ЮТАВТСЫНЕК ПАРТУЧЕБАНТЬ.

1. Меля тевтне мольсть беряньстэ.

Парт-просвещениянь тевтне меля мольсть беряньстэ секс, што сонзэ ютавтомантъ лангс ламонь таркава вансть аволь парьсте. Ульнесть истят кортнемкат: „Тонавтнимс а эряви, а лучше минь практической роботань ветязь кастасынек эсинек полит-знаниянок“.

Истя кортыцятне а чарькодьсызь политикас тонавтнимантъ лэзэнзэ. Сынь думсить, што политической знаниятне касыть анцяк практической тевень ветязь. Сынь ваныть тевенть лангс ве ендо, и стувтнить сень, што политикас а содыця ломанесь, а машты парьсте ютавтомо партиянь генеральной кинть.

2. Лиякс нолдамс тевтнень тадиде.

Бути а ули нолдавт лац парт-учебась, минь кадувдано удалов весе политической вопростнедэ, конат ащить икеленэк социализмань строямсто. Штобу илязо уль сезевт парт-учебась практической роботадонть, эряви роботамс истя, штобу кружоктнень, школатнень эйсэ ванномс истят вопрост, конат те шкантъ ащить организациянть икеле. Тонавтнима шкастонть эряви седе парьсте варштамс колхозонь тевтнень лангс, ды единоличникенть ютксо роботантьлангс.

Сехти покш вопросокс парт-учебантъ ютавтомсто улест: 1) вете иень планэсь, 2) велень хозяйствань социалистической реконструкциясь;3)Коминтернань тевтне, ды 4) кода эряви боруцямс витев ды керчев меньдицятнень карчо.

Весе парт-учебась аравтомс партиянь 16-це промксонть решениятнень коряс.

3. Месть мерсь Крайкомось парт-учебадонть.

Рав-Кунчкань Крайкомось максьрайкомтненень указаният, штобу нейке-жо кундамс анокстамо парт-учебантъ ютавтомантень Сонзэ перька эряви таргамс весе ВКП(б-нь) кандидатнень, 80%, членгнэнь. Пелест весе тонавтицятнень ютксто, улист беспартийной робочейть, батракт ды колхозникт. Тонавтнима тевтне аравтомкат истя, штобу тонавтнимань шкасто иляст уль школасто туицят, ды седе ламо улист ютксост ават.

Пек стака карми улиме ветямс парт-учебантъ эрзя-мокшотне ютксо; ве ендо аволь ламо активесь кона маштуволь бу руководителькс, а омбоце ендо арасть эсинек кельсо учебникенэк. Неть стака таркатнень эрявить изнямс и ладямс тевесь истя, кода эряви сень кисо, штобу топавтомс Крайкомонь директиватнень. А эряви косойсто ваномс эрзякс тонавтнима тевэнть лангс. Анцяк эсинек кельсе седе парьсте чарькодьсынек партиянь политикантъ ды толкувасынек сонзэ чопуда эрзянь трудицятненень.

4. Кодат формат эрязить парт-учебасонть.

Крайкомось мере тееме парт-учебантъ ютавтомга истямо школат: васняткаяк эряви 3 ковонь политшкола, конатань эряви ютамс весеминень конат эсть юта икеле кодамояк парт-учеба. Тедэ башка карми улиме кавто иень чокшнень политшкола. Те карми улиме основной средней политуровень, партиецтненень. Штобу седе ламо таргамс тонавтницят коммунистнень эйстэ, эряви тельня (ноябрь, декабрь, январь ковонь шкасто) тердемс вейке ковонь эли кавто недлянь школат районга. Сынст тейнемс истямо шкасто, кода прядуве покш полит-хозяйственной кампания и эряви анокстамс омбоце кампаниянтень. Тедэ башка, эряви седе виелгавтомс заочной парт-учебантъ совпартшколава, ды КомВУЗ-га. Крайкомось максьдиректива Крайисполкомонтень, Крайононтень Гизэнтень, штобу сынь кеместэ кундаст роботантень и улест анокт парт-учебань ютавтома тевентень.

5. Парт-учебась, кадрань анокстамо тев.

Эрьва Райкомонтень, ячейкантень, эряви кеместэ кундамс парт-учебань тевень ютавтомантень, ды седе ламо таргамс эйзензэ активист батракт, колхозникт, беднякт ды середняктединоличникт. Сонзэ ветязь минь анокстатано кадрат. Эряви повнямс, што се, кодамо минек партиянь политикантъ чарькодеманок, ламодо корты кода минь машттан робутамо.

Парьсте тонавтнезь минь макстанок седе кеме отпор витев ды керчев ускицятненень, ды седе куроксто топавтсынек сплошной коллективизациянть ды кулаконть прок класс маштумантъ.

ВАП.

ВИЕЛГАВТСЫНЕК БЕДНОТАНТЬ ЮТКСО РОБОТАНТЬ.

Коллективизациянь ютавтома тевесь, невтинзе весе асатыкс тарканок беднотантъ ютксо робутамсто. Косо парьсте ульнесь ладявт беднотантъ ютксова роботась, тосо седе аламо ульнесть перегибтнедэ ды седе верев кепетець коллективизациянь процентэсь. Кува жо беряньстэ, эли овсе эзь ульне беднотантъ ютксо робута, тосо ульнесть теевт покш перегибт середняконть коряс, и тень трокс седе беряньстэ мольсь коллективизациясь. Ульнесть истят тевть, што кой-кить стувтнезь середняконть и мольсть сонзэ карчо. Те корты седэ, што эщо ламонь таркава а содыть кода эряви ветямс беднотантъ ютксова робутась.

Партиянь 16-це промксось тейсь решения: „Партиянь организациятне беднотань группатнень ютксо роботань ветямсто тевтнень, ветяст аволь анцяк беднотантъ кис пшкадимга, но и робочей классонть марто союзонть кемекстамга“. Те решениясь корты, штобу эщо седе кемекстамс тень трокс робочей классонть марто союзонть, конатань трокс эщо седе виелгады коллективизациясь, ды кулаконть прок класс маштумась.

Эряви парьсте содамс, кода ветямка беднотантъ ютксо роботась. Минек, Рав-Кунчкань партиянь Крайкомось максь весе Райкомтненень ды ячейкатненень истят директиват партиянь 16-це промксонть, ды Крайкомонь конференциянть решениятнень топавтомга; штобу сентябрь ковонь 5-це чинть самс, ютавтомс беднотантъ ютксо робутантъ ваннома, конатань теемга ютавтомс велева бедняконь группань совещаният. Те робутантъ ютавтомсто виелгавтомка массовой робутантъ сексень видима-сокамо, ды колхойс сувамо тевтнень перька. Не ваннома тевтнедэ мейле, сентябрь ковонь 10-це чистэнть, 15-це чинть самс, ютавтомс беднотань районной конференцият.

Седе мейле карми улиме Краевой батрацко-бедняцкой конференция, кона ушоды роботамо сентябрь ковонь 20-це чистэнть. Краевой конференциясонть кармить улиме истят докладт: 1) Икеленек ащиця социалистической строительствань тевтнедэ, 2) Крайзунь ды Крайколхозсоюзонь докладт, коллективизациядонть ды сексень видима кампаниядэнть, 3) Кода аште крайсэнть беднотантъ ютксо роботась.

Тедэ башка конференциясонть кармить роботамо секцият: 1) секция, батрак ды бедняк ютксо производственной роботадонть, 2) секция, велесэ массовой роботань тевтнедэ, 3) секция, авань ютксо роботань тевтнедэ.

Эряви седе парьсте анокстамс весе тевтнень, штобу не конференциятненень сынст перька теемс покш общественной внимания.

Штобу топавтомс вете иень планэнть ниле иесэряви парьсте роботамс, ды эщо седе кеместэ сыргамс социалистической киявант.

ВЕСЕ МАСТОРОНЬ ОД ЛОМАНЕНЬ ЧИ.

Империалистической войнась пек виелгавтызе революционной движениянть од ломатне ютксо. Од ломатне, большевикень партиянть кедь ало стясть весе масторонь бойнянть карчо. Тень кисо весемасторонь од ломанень конгрес аравсь чи конатань минь ютавтнитано эрьва иестэ, сентябрь ковонь васень недлячинть.

Те чинть, весе масторонь рабочий ды сюровидиця од ломатне ваннытъ эсь анок чист мировой революциянь ютавтомо, ды войнань карчо боруцямо. Трудиця од ломатне, весе масторонть келес, те иестэнть кемкотовоцедэ лисить ульцяв эсь виест ванномо. СССР-нь. трудиця од ломатне кемкотовоце весе-масторонь, од ломанень чинть ютавсызь истямо шкасто, кода СССР-сэ моли покш социалистической строительства, кода минь топавттано вете иень планенть ниле иес кода СССР-сь аще социализмань кенкш ланксо, кода ютавт социализмань порогоськак. Те тевдэнть корты се, што середнякось, чарькодезе социалистической кинть и сыргась сонзэ эзга. Те бойка касый социалистической строительствась раздязь-разде трудицянь врагтнэ эйсо, кода лия масторга истя и СССР-со. Сынь эщо яла надиясть сень ланкс, што кулачествантъ трокс СССР-сэ, велявты ташто строесь. Сынь ней неизь, што сынст арсиматне юмасть стяко. Сынь нейсызь сеньгак, што партиясь коллективизациянь ветязь и кулачествантъ прок класс маштозь, тарксе капитализмантъ остатка коренонзо. Сынь содыть, што партиянь XVI-це с'ездэсь евтызе эсь меленсэ веси фронткантъ наступлениянь кис, конатань трокс нэповской Россиясь, седе куроксто, ды седе бойкасто, велявты социалистической Россиякс".

Трудицянь врагтнэ тень пек парьсте чарькодезь и эрьва кода снартнить мешамо социалистической строительствантень.

Од ломатне, партиянть ды комсомолонть кедь ало пачк ульнесть икиле рядтнень эйсо. Нейгак од ломатне палозь-палыть социалистической строительствасонть, но улить истямо таркат косо од ломатне робутыть эщо лавшосто. Не лавчо таркатнедэ сехти ламо велесэ. Велень комсомолонь организациясь те шкамс эщо эзь велявт веленьхозяйствань (колхозонь) производствантъ енов.

Кемкотовоце „весе масторонь од ломанень чинть" тень коряс эряви думазевемс и арамс седе малав производствантень. Тень кисо, од ломанень чинть эряви таргавомс комсомолонь организациянтень и весе трудиця од ломатненень комсомолонь маршонтень, коната моле комсомолонь вейксыце с'ездэнътень анокстамсто. Те маршонть коряс, эрьва комсомолонь организациясь сае эсь лангозонзо покш тевт, конатнень сон алты теемс комсомолонь вейксыце с'ездэнть самс.

Примерке сайдянок истямо тев. „Од-ки" колхозонь комсомолонь ячейкась „маршонть" коряс алты тееме истят тевть.

1. Шкасто топавтомс сюронь анокстамо планэсь.
2. Топавтомс сексень видима ды сокамо планэсь.
3. Шкасто явшимс облигациятнень и пурнамс кисэст ярмактнень
4. Чувомс колмо силосной ямат и пещамс сынст силозсо.
5. Теемс 3 лембе кардт и путомс эйзест Датской кормушкат.

Ламо лия тевть можна саемс эсь лангозот „маршонть" коряс, но саемс эряви зняро и истят, штобу сынь улевелть теевекст.

Тедэ башка, од ломанень чистэнть комсомолонтень эщо седе виелгавтомка эсь вниманиянзо единоличникэнть енов, штобу сонгак чарькодев лисьсе вэйсэнь робутантъ лезензэ, штобу посуб лямс тензэ эрьва тевень ютавтомсто. Комсомолонь маршось улизе аволь анцяк колхойсо, улизэ истяк велесэяк.

А месть ащемс апак робута. Эряви весе комсомолонтень видексэнь маршсо туемс капитализмань корентнень таргсиме, коллективизациянть виелгавтомо, кулаконть прок класс маштумо и од ломанень чись улизе истямо чикс конань эйсто саезь комсомолось маршсо тусь ташто койтнень тапамо.

А эряви ступтнемс военной опасностентькак. Секс од ломанень чистэнть эщо седе покшолгавтомс ды кемекстамс Осоавиахимень рядтнень. Тень кисо эрявить теемс, кува ещо арасть Осоавиахимень ячейкат и таргамс робутас демобилизованной якстереармеецтнень.

Аволь валт, а седе ламо тевть эрявить теемс ды анокстамс од ломанень чистэнть, конатат бу эщо седе виелгавтовлизь социалистической строительствантъ.

„П. Пеель".

Советской Стройтельствась

Колмо задачат ащить ней минек икиле: сюронь анокстамот, сексень сокамот ды всеобщий обучениянть ютавтомась. Неть задачатнень топавтомо эряве кундамс большевик лацо.

СЕКСЕНЬ СОКОМОТНЕДЭ ДЫ КОЛХОЙС СУВАМО ВОЛНАДЭНТЬ

Большевик лацо прядынек сюронь урядамо кампаниянть. Кадувсть апак уряда анцяк поздний культуратне, конатнень истя-жо бойкасто ды парьсте эрявить урядамс.

Неть робутатнень колхойсо парьсте прядумань трокс, ней моли истямо шка, кода середнякось одс сыргась колхойс. Те сыргамось, велень партийно-советской организациятненень те шкас эзь саев эсь кедест алов.

Те лисе сень трокс, што а саты разяснительной робутась беднотань ютксо. Се организациясь коната а кенери, и а маште улиме ветицякс те колхойс совамо волнасэнть, эсь меленэ карчо посубли кулаконтень. Секс весе велень организациятненень эряви келейгавтомс, ды кемекстамс массовой робутань трудицятне ютксо, штобу топавтомс партиянь XVI– це промксонть решениянзо.

Ней моли озимень видима шка. Те кампаниясь истямо-жо покш политической кампания кодамо ульнесь тундонь видима кампаниясь.

Те кампаниянть ютавтома кинть ланксо улить покш стака таркат. Эрьва стака таркань изнямось ули покш изнявксокс социализмань строямо фронтсэнть. Те сексэнть Рав—кунчкань крайсо 10% ланкс покшолгавтомка озим алов видент паксясь, ды штобу видьмекс сюрось 22% ланкс улизэ сортувазь. Те теемс пек стака, но кодамо бу стака илязо уль, большевик лацо робутазь изняве.

Те большевитской робутась сексень видима сокамо кампаниятнень перька, те шкамс эщо арась. Эряви бойкасто велявтомс, и шкасто икельдямс сексень видима кампаниянть сезивемань

Анокстатанок сексень сокамотнэнень.

Теке маро, нейке—жо кундамка омбоце большевитской тундонтень анокстамо. Сась сексень сокамо шкась, эли кода мерить агрономтнэ зябамонь шкась. Сексень сокавт модась ламодо кастасы урожаенть ды нурькалгавсы тундонь видима шканть. Сехти покш сексень сокамотнень лезэст истямо районсо, косо аламо эрить пиземет, секс што сексень сокавт модась седе кувать вансты начконть эйсэ, ловонть соламодо мейле. Минек Рав—кунчкань краесь как рас истямо край, косо аламот эрить пиземет.

Сексень сокамо кампаниянть ютавтомга Рав—кунчкань ВКП(б)–нь Крайкомось, макссь истят директиват, штобу самай аламо $^2/_3$ яровой алов алтавт модадэнть уливель соказь сексня. Те $^2/_3$ бути евтамс видексэнь цифрасо, кирди эсь эйсонзо 5 милионт 100 тыща га, эли 2 милион га ланкс мелендэ ламо.

Совхозга сексень сокавт паксясь кастамка 300 тыща гасто, 1500 тыща гас. Колхозтнэнень ды единоличниктнэнень сексень сокавт пакаясь кастамка 2.800 тыща гасто, 3.600 тыща гас. Што-

„Валдо чи" коммунань коммунартнэ, (Кочкурovань район) нуима ланга, оймсима шкасто, кунцолыть радио.

бу тпавтомс Крайкомонь директивань, сексень сокамонь планэсь пачтямка эрьва колхойс, эрьва башка азоронь кудос.

Кармить муевеме истят ломать, конат снартыть отказамо пачтявт планэнть топавтомадо. Эрявить кармавтомс топавтоманзо эли мобилизовамс алашанзо ды сбруензэ сексень сокамотнень ютавтомо. Штобу топавтомс Крайкомонь директивань, нейке-жо эряви тень кувалт келейгавтомс массовой робутань трудицятнень ютксо, теемс сексень сокамотнень ютавтомга план, ды куроксто пачтямс эрьва колхойс ды кардайс.

Вейкеяк алаша, трактор иляст аще ве чияк апак робута, сексень сокамотнень шкасто. Весе, партийной, советской, комсомольской ды общественной организациятненень эряви кепедемс покш ды кеме массовой робута, сексень сокамотнень перька, трудицятнень ютксо, штобу топавтомс Крайкомонь заданиянть.

В. Платонов.

1908 ИЕСТЭ ЧАЧОВТНЕНЬ ПРИЗЫВЭНТЬ ЮТАВТОМАДО

Якстере армиянть кедь ало минь виевстэ ды капшезь ютавттанок социалистической строительствантъ, кода ошсо истя-жо велесо. Касыть, прок пизимедэ мейле пангт од заводт, фабрикат, совхозт ды колхозт. Те иестэнть ВКП(б)-нь ЦК-анть постановлениянзо коряс, карматан чопуда чинть весе трудицятнень ютксто домор маштомо. Ленин ялгась мерсь: „чопуда, сермас а содыця масторсо социализма а теят" и теке марто кортась весе трудицятненень, штобу курокке маштомс чопуда чинть СССР-стэ, конань лангс ванозь весе масторонь буржуазиясь, ды СССР-сэ кулактнэ, непмантнэ ды поптнэ арсисть, што СССР-сэ велявты ташто строесь.

Весе масторонь буржуазиясь несы, што сонзо арсиманзо стякот. СССР-эсь эрьва чистэ седе кемексты и яжазь-яжи весе стака таркатнэнь социализмань строямо кинть ланксто:—ютавты индустриализация, коллективизация, кулаконть прок класс маштума и весе народонь обязательной тонавтома васень ступенень школасо. Сон соды, што бути минь топавтсынек вете иень планэнть, то тень трокс эщо седе малавгады сынст куломаськак.

Секс сон азаргадозь аноксты войнас минек карчо.

Весе те кармавты минек эйсо, эщо седе виелгавтомо якстере армиянть эрьва ендо, кода техникань, истя-жо якстере-армеецтнень сознательностэст кепедимань коряс.

Те тевэнть парьсте содасыззь кулактнэ нэпмантнеяк, и секс сынь эрьва кода арсить якстере-армиянть лавчомгавтомо.

Тень кисо сынь эрьва лацо стараить понгумо якстере-армияв. Секс пек пщистэ и парьсте ютавтомка 1908 иесте чачовтнень призывесь; штобу вейкеяк кулаконь цера илязо понкт армияв.

Тень ютавтомантъ кисо, весе велень ды ошонь учрежденияттненень кепедемка покш робута призывэнть ютавтомантъ перька, трудицятнень ютксо.

Весе од ломатнень, конат те сексня кармить призываться, эрявить парьстине ванномс весе трудицятнень маро, собраниясо, и а нолдамс вейкеяк кулак якстере казармав, мешамо якстере-армиянть кемекстамонтень.

Теке марто а эряви ступтомс сеяк, што анцяк кулактнень якстере-армияв анолдамосонть а аще эщо призывэсь эрьва енкссонзо. Призывэнть, улить эщо лия енксонзояк. Сынь истят: 1. Эщо седе кеместэ кармавтомс трудицятнень СССР-энть обороноспособностензе виелгавтомо-якстере-армиянть крепамо. Тень кисо, призывэнть ютавтомантъ коряс эряви кепедемс покш робута трудицятнень ютксо, косо эряве парьстине толкувамс международной положениянок и якстере-армиянть лэзезэ, ды эрямо коензэ.

2. Парьсте проводяс примазь ялгатнень, армияв. Эрявить маштомс весе се кулятнень призывэнть ютавтомантъ перька, конатнень нолдтнить кулактнэ ды сынст моросо морыцятне, што якстереармеецтне штапот и вачот, што ташто лацо (прок инязоронь армиясо) нарьгить ланксост командиртнэ. Евтнемс весе призывниктнэнень, ды трудицятнэнень, што неть валтнэ нолдавт минек классовой врагонок ендо, призывень кампаниянть парьсте ютавтомантъ сезимга, ды текень эйсо якстере-армиянть виензэ лавчумгавтомга. Эряви парьстине евтнемс призывниктнэнень, якстере-армиянть эрямо коензэ. Весе неть тевтнень теимга, эрявить таргамс робугас демобилизованной якстереармеецтнень.

Призывэнть ютавтоио анокстамонтень васняткеяк, ды кеместэ эряви кундамс комсомолонь ячейкатненень, вельсовегнэнень ды колхозтнэнень. Комсомолонь ячейкатнэнень эряви сеедстэ ютавтнемс призывникень собраният, косо толкувамс якстере-армиядэнть и вешнемс кит, конань коряс бу посублямс якстере-армияв туицятнень семиятт туртов, конат те шкас эщо аволь колхойсо. Эряви парьстине толкувамс весеме призывниктнэнень, сень, кода должны колхозтнэ, Совнаркомонь постановлениянть коряс, посублямо колхозник якстереармеецтнень семиятнэнень, и ваномс икиле пелев штобу колхозтнэ паро лацо топавтовольть те решениянть тевсэ.

Весе велень организациятненень, ды учреждениятненень, нейке-жо заводямка призывниктнэнь провудямонтень анокстамо, сень кисо штобу призывниктнэ туест паро мельсэ, винадо апак симть Советской Союзонть ванстамо, сень кисо, штобу призывниктнэнь армияв провудямо чись, лисезэ весе трудицятнень СССР-нть ванстамо анок чист, ваннома чикс.

Весе тевэнть, призывенть парьсте ютавтомга эряви ладямс социалистической соревнованиянь ветязь, конанень таргамкат призывниктнэяк.

А нолдатанок вейкеяк кулак якстере-армиянть рядц,
Максттанок СССР-нть ванстамо 1908 иесте чачовт
од алят, конат бути карме эрявумо, эсь прянь апак жаля,
кармить туриме социалистической родинантъ кис.

П. Кириллов.

„ВЕТЕ ИЕТНЭНЬ—НИЛЕ ИЕС" КАДЫКЬ ПАЧКОДЕ ЭРЬВЕЙКИНЬ ПИЛЕС!

СССР-це властесь
Трудицятнень:
Робочейтнень,
Ды сокицятнень.
Тесэ пуворькс кедь
Тевтнень вете.
А покш пеке буржуй
Яла мешамо смете.
Васня кайсевсть туриме—.
—Нерьтне потасть.

Мейле жо прок велув
Весе кортасть,
Ды друк торгувамодо
Мартонок лоткасть.
Сыньць эсь пряст яла лацить
Тосконь трудицятнень
Пачк куролить, паньцить.
Миньденэк жо, бульчом, арцить:
—Изнятадызь,
Туризь эзьде макст пря—

Бойкотсо донятадызь.
А карматан тенк лездамо.
Сы шка крутявдад
Тыньць карматад кедезэнэк
само.
Кармась те минек эйсэ
Покордамо.
Завдинек чарькодеме
Ды содамо.
Сынст марто эрямось,

Наксадо кодамо.
Секс минь тенст меринек:
«Ну так вашу растак,
Витьсынек тевенэк
Тыньтименккак!»
Минек властесь кармась сеске
Кепедиме техникантъ теске,
Штобу границань томбальде
А рамамс мик ве эске.
Штобу а сюконякшномс
Буржуйтнень пильгива,
Конат ирнэзь-ирныть
Минек кругом,
Правительстванок
Нолдась од заем.
Заемонть лемезэ:
«Вете Иетнэнь—ниле иес»
Кадыкь пачкоди те
Эрьвейкинь пилес.
Эрьвейке кадыкь содасы,
Што анцяк парьсте
Заемонтень лездазь
Буржуйтнень тей а нолдасынек.
Анцяк заемонь саезь
Тевтнень парьсте ладясынек.
А буте авсак кургот,
Ды кармат учомо
Берянентъ эйсэ,
Анцяк тонць улят чумо.
Тесэ китнедэ кавто:
Партиянть марто строямо
А пурдат,
Значит, кулаконь кияванть
Сявурдат.
Коле лелям а сае заем
Ды човоненэзэ эйсэ
Эсь граблясо изэ,
Сень, мерть, кулакось
Прязонзо теи пизэ.
Улить „рипаня пилить“ а марить,
Ков советнэ ярмактнэнь теить.

Истятнэ нолдасызь пилест
Ды чангить: „Сынь чей
Ташто долкнэнь эйсэ пандыть“.
Ды весе ки месть ренге
А евтнивить.
Дайте эно ванцынек
Ков, виде, ярмактнэ теевить?
Мекс жо таварось аламо
Ды а саты?
Пижнитян жо
Хозяйстванок а шаты!
Тезэнь чарькодемась
Дух аволь стака.
Тонцькак мусыть пест.
Нука, думака:
Строить фабрикат, заводт.
Весе яла парт,
Покшт ды одт.
Кадыкь буржуйтне машинаст
Пейсызь прязост сыньць.
Минь-жо, мезе эряве,
Карматан тееме миньць.
Аволь аньцяк чарот
Эли, меремс куть, шинат,
А целом комбайнт,
Трактортъ, станокт,
Автомобильть ды лия
Эрявикс покш машинат.
А ярмактнэнь косто?
Анцяк эсинек хозяйствасто.
Вот и пурнызь весе,
Косо а максыть сынь
Пек покш лезэ,
Ды нолдызь тезэ.
Кува-кува паряк,
Арцисть мик истя:
„Знярцкак пантлизь
Понкссояк якатан.
Сень кис мейле уш
Машинасо сокамо
Ды роботамо карматан“.

Покш масторцо хозяйствантъ
велявтомс,
Ды од кеме пильге лангс аравтомс.
Ярмакт пек ламо эрявить.
Ве ендо жо-тенек седий а марить.
Варштака эрьвейке перькат
Ведь яла знярояк ярмакт
Чарыть кедьгат.
Лиясто чарыть, чарыть
Ды пек аэрявикс таркас арыть.
Весемизэ эйстэнэк
Аволь аламо.
Эрьва судосто знярояк
Ванцак ярмакт
Пурнавить пек ламо.
Правительствась эсинек,
Аволь лия кодамо.
Сон чарькоць, кода кундамс
Асатыкс ярмаконть пурнамо,
Штобу лездавольть весе мирем.
Сайсь ды нолдась **од заем.**
Сокиця ялгат, а минь
Ки улостонть пурдатан ков?
Монь койсэ:
„Ков, робочий ялгатне,
Миньгак тов!“
Кинэк минек
Сынст марто вейке—.
Эсь таркасонзо теи,
Социализма эрьвейке.
Сынь пуворькс кецэст
Ливизь-пар поцо роботыть
Заводсо, фабрикасо.
Минь истя жо роботатан
Вирьцэ ды паксясо.
Ялгат, вейсэ мирем
Карматан рамамо од заем!
Кундатан соревнованиясе!
Адядо капшамо,
Ки раме заем седе ламо!

Н. ОСИПОВ.

Саранск ошсо, прядызь робутаст вельсовэтэнь секретарень курст. Снимкасэнть невтезь, курстнэнь прядыйтне.

ЭЩО ВЕСТЬ НАЦМЕНЭНЬ КАДРАТНЕДЭ.

„Краень районированиянть эйсэ пек эрявиксэкс ащи се, што партиянь организациятне кармасть пек седе виевстэ лездамо вишка н циятненень, штобу сынь хозяйствань ветямонть ды культурностенть коряс сасавольть седе курок, икилей молицятнень" (Краень 2 це партконференциянть резолюциясто).

Те виде. 23 национальной райононь теемась, од школань панжомась, сокицянь хозяйстватнень эйсэ коллективизациянть виев касумась, машинотракторной станциянь теемась, ды лият истят тевтне невтить, што видинзэ евтызе Краень 2-це партконференциясь.

Теке марто партконференциясь тешкстызе, што улить советской ды партийной организацият, конат тевсэ эщо яла аволь сатышкасто ветить партиянть национальной политиканзо. Конференциясь мерсь Крайкомоньтень, штобу сон весе советской, кооперативной ды лия организациятнень мельсэ пачк кирдивтивель национальной вопросонь кувалт партиянь меревтнень топавтоманть.

Неть аволь чаво валт, ды аволь анцяк мазыст кис сынь евтазь, Те решения, кона кармавтэ нейк куроксто кундамо тевентень, штобу седе курок ровнямс краень национальностьне культурант ды хозяйствань коряс.

Крайсэнть сех тея-таркакс, ды сех сэредицякс ащи кадрань анокстамось, а сех пек нацменэнь кадрань анокстамось.

Тесэ тевесь пек лавшо ды те лавшо-чись седияк виевстэ ды пщистэ маряты те шкантъ, кода народной хозяйствантъ социалистической лувс нолдамонть ды сплошной коллективизациянь ветямонть трокс, теинек пек покш сыргавкст икилев. Тесэ ули пек покш апак топавт тарка сень юткзо мезе эряволь бу, ды кода ащи ней ладось культурань ды хозяйствань строительствантъ кувалт краенть вишка нациятнень юткзо.

Видеяк, буде варштамс парьсте цыфратнень лангс то неяви, што ладось пек лавшо ды пек кармавте мезе-вий кундамо эйзэнзэ сеть организациятнень, конанень эряви. Примеркс саемс кутъ истят цифрат: 950000 эрзямокшонь эрицятнень юткзто улить анцяк 15—18 агрономонок, 170000 ломаньс, чуважс—3 агроном, а 420000 ломаньц татарс-башкирс—вейкияк арась. Неть тевтне кармавтыть панжомо одс нацментнэнень самай аламо 5—6 в/х. техникумт. Тесэ буди арьситянок седе курок в/х. кадрань кастамо, конат пек эрявить сплошной коллективизациянь районтнэнь эйсэ роботыцякс, то ярмакт жалямс а эрявить.

1930/31 иестэнть, штобу тонавтомс весе 8 иесэ эйкакштнэнь эрявить эщо 850 нацменэнь учительть (эрямокшст, татарт ды чуважт). Буди эщо саемс украинецтнэнь (хохолтнэнь), конатнень эйстэ крайсэнть 200000 ломань, сестэ весемезэ нацменэнь учительтнедэ икиленьснеде башка эрявить 1000.

Нет цифратне, кармавтыть весе организациятнень варштамо лангозост паро-лацо. Минек жо краисэнть педтехникумтнень 1930/31 иестэ кастамо планэсь пек лавшосто кундызе те таркантъ. Сайдянок пример. Весемезэ педтехникумтнедэ ульнисть —22, одс панжить 27—улить 49, сынст эйстэ нацменэньсне касыть 7-тэ—15-с эли 114% ланкс,—рузтнэнь жо Педтехникумтнэ—касыть 126% ланкс. Касомась нацментнэнь эйсэяк ули, аместь кортамс яла теке неяви, што нацмен педтехникумтнэ касумасост кадувить рузоньснедэ. Всеобщей обученияньтъ завдямсто, пек карми марятомо учителень асатомась. Тень трокс крайОНО-нть икеле ащи покш задача, нейке куроксто анокстамс эрявиця кадрат, а округонь организациятненень пособлямка сонензэ те тевсэнть. Кадратне анокстамкат нурька-сроконь курссо (пель иень ды иень перть).

Пединститутс меля сексня примазь 157 ломать, эйстэст нацментнэдэ ульнесть анцяк 18 ломать эли 11,3 процент. Сельско-хозяйственной институтс примазь 563 ломать, эйстэст 60 нацмент эли 10,5 процент. (1928/29 иенть коряс алкиньгаць 3,5% лангс, а крайкомонь меревтэнть коряс 9,4% ланкс.)

Весемезэ крайсэнть эрицятнеде 28 процэнт нацмент, а тонавтнициятнень юткзо жо (1928-29 иенть) ульнисть: вишка профтехнической школава анцяк 5,2 цроцэнт, эрьва кодамо техникумсо (педагогическойдонть башка)—3,1 процент.

Неть цифратнень эйстэ неяви, кода пек пщистэ ащи нацменэнь роботникень анокстамось.

Тонавтнема тевесь нацментнэнь юткзо аравтозь аволь пек парьсте. Социальной составост тонавтыцятнень эряви паролгавтомс.

ШКМ-тнеде сех аламо. Улить районт, косо сынь арастькак (Сталинской, Бугур. окр.) Эряви сексня жо, панжомс од ШКМ-т. Самай аламот сынст эйстэ улист кавкстъ нееньдэ ламо.

Советско-кооперативной, хозяйственной ды лия кадратне пек асатыть, секс те шкас таркава роботыця учрежденияттнень эзга аламо нацменэнь роботникт.

Выдвижениясь нацмен районтнэнь эзга, а сех пек човор районтнэнь (Абдулинань, Бугур. окр. ды лиянь) моли пек лавшосто, а тень трокс седияк касы нацмен роботникень асатомась. Тесе сех пек чумот райононь организациятне. Те ладонть корозо икильць-пелев кодаяк а кирьдиве.

Виде остаткакс иетнень эйсте ульнесть ютавтозь минень-цюнонь курст роботикень анокстамонть кувалт, но пек сеедьтэ эрси, што нацмен-роботниктне рузтнэнь марто вейсэ тонавтнимстэ а тонадыть истя, кода бу эряволь—меши рузонь келэнть аздамось, эли беряньстэ эйзэнзэ чарькодемась. Те асатыкс таркась икильць-пелев тейнемс аэряве, сон маштомка кореннэк.

Омбоцекс ащи се, што неть курстнэнь эйс лавшосто примить нацмент, а крайкомонь пельдэ ули директива, штобу курсонь ютавтомсто примамс нацментнэде самай аламо сень турошка, зняро нацмен районсонть эли округсонть эрицятнень юткзо.

Эщо партиянь 10-це с'ездэнть решениясо ульнесь евтазь: «Кастамс ды кемекстамс эсист таркава советонь государственностэнть истямо лацо, штобу сынь моливельть неть кадратнень национальной эрямо коитнэ лангс ванозь; б) кастамс ды кемекстамс эсист таркава эсь кельсэст роботыця судонть, администрациянть, хозяйствань ды властень органтнэнь, козонь аравтомс тосконь ломатть, конат содасызь сеть эрицятнень эрямо-ладост ды коест; в) кастамс эсист таркава, эсь кельсэст киниганьгазетань печатамонть, школатнень, театратнень, клубонь тевенть, ды лия культурно-просветительной учрежденияттнень; г) теемс ды кастамс эсь кельсэст роботыця курст ды школат, кода общей образованиянь кувалма, истяжо профессионально-техническойтнень,

Эщо седеяк пек виевстэ кундамс весе организациятненень нацментнэнь культураст ды хозяйствасть кепедиманьтень ды нацмен-кадрань кастамоньтень.

Учебной заведениятнень, ды минень-цюнонь курстнэнь ламолгавтомадо башка, паро школакс ащи общественной роботась, конань трокс касыть эрявикс кадрат. Тениньгак парьсте лездыть теезь национальной районтнэ. Тосо эсь кельсэст роботань ветямонть марто трудицятне седе парьсте чарькодьсызь советской законтнэнь ды седе парьсте роботыть социалистической строительствасонть. Тосо седе курок касэ общественной активесь, седе парьсте ладявить учреждениятнень роботаст эсист кельсе ды лият истят тевть. Секс икельць-пелевгак, те тевэнть а кадомка.

Велесэ коллективизациянь, ды лия пек эрявикс политической кампаниянь ветямось невтизе, што сокицятне сех пек кунцулыть кулактнэнь ды поптнэнь национальной районтнэнь эзга. Неть тевтне седеяк пек, ды седияк бойка кармавтыть эйсэнэк эрьва тевенть кувалт нацмен роботникень анокстамо, ды смелстэ нацментнэнь юткстo выдвижениянь тееме.

Весе вере сермадозенть эйстэ неяви:

а) Нацмен роботникень анокстамось ащи покш тевкс, конань марто учнемс нельзя. Тень топавтомс васняткаяк кастамка эрьва тевень кувалт учебной заведениянь ды курсонь теема роботантъ.

б) Нацмен районтнэнь кавто иень роботаст лангс ванозь, кона общественной роботань ветямосонзо ледзась кадрань кастамоньтень, кармамс эрьва лацо таркава кадрань кастамо.

в) Кармамс седе пек учреждениятнень эзга, эрицятнень келест чарькодиця роботникень аравтомо. Те пек покш политической тев, конань трокс можна парьсте аравтомс нацментнэнь ютксо робутантъ, ды конань трокс весе трудицятне кеместэ кундавтовить социализманъ лувс велентъ ладямо.

г) Весе общественностентень кундамка нацмен кадрань анокстамоньтень, ды нацмен ютксо роботамоньтень. Социализманъ строямосонть те тевесь кандэ пек покш классово-политической значения.

И. Илларионов.

ЭРЗЯНЬ КАДРАНЬ АНОКСТАМО ТЕВТНЕДЭ.

Трудицятне эсист хозяйстваст пек кеместэ ды бойкасто кармасть социализманъ киява нолдамо. Сынь бажить вете иень планэнть, ниле иес топавтомо, стардомо ды икельдямо икелев молиця капиталистической государстватнень.

Хозяйствантъ одкс строямо шкастонть миненек икелень коряс, зярдояк эсть эрявкшно зяро эрьва кодат специалист, зняро эрявить ней. Эрьва иене минек учебной заведениянок прибавить, а специалистнеде яла теке а сатыть. Те лиси секс, што минь кеместэ кастанок кода хозяйстань истя и культурантъ коряс.

Васняткаяк те арась таркась невтне эть прянзо нацментнэнь ютксо. Те секс, што инязоронь правительствась трудицятнень, сехти нацменнэнь лепштась, ды симсь эйстест ламо верь. Инязоронь правительствась кирьдьсь чупуда-чисэ. Сермас содыцятнеде ульнесть пек, аламо. Специалистнедэ-жо коргамс как а месть.

Лиякс ваны те тевенть ланкс коммунистэнь партиясь ды советской властесь. СССР—сь трудицянь государства. Тесэ сыньсь трудицятне вадрялгавтыть эсист эрямо чист, тесэ сынь коммунистической партиянть киява молезь строить валдо эрямо—чи строить социализма. СССР—сэ трудицятне сыньсь эсист ютксто анокстыть специалистт, анокстыть кадрат.

Рав-Кунчкань омбоце партийной конференция сэнть улнесь теезь нацмен кадратнэнь корязь истямо постановления, кона корты: „Сехти паро тевкс районированиянь ютавтомасонть ащи се што тень трокс парторганизациясь эщо седе виевстэ кундась нацментнень хозяйстваст ды культураст кепедема тевеньтнень. Теке марто конференциясь невти, што тевсо партиянь национальной политикань ютавтомантъ ланкс те шкас эщо ламо советской ды профсоюзной органтне ваныть лавшосто. Секс конференциясь мерьсь Крайкомонтень кармавтомс весе советской профсоюзной ды кооперативной органтнэнь топавтомо партиянь директиватнень национальной вопросонть кувалт. Сень повнязь, што сплошной коллективизациянть ды лия хозяйственной ды политической кампаниятнень ютавтомсто сех покшсто неявсь кулачествантъ ды поптнень виесь национальной районтнэнь эйсэ, конференциясь мерьсь Крайкомоньтень—поладомс таштo мероприятиянзо од мероприятиясо, конатнень трокс вишка нациятне седе куроксто бу сасавлизь рустнень, кода хозяйствань, истя жо культурантъ корясь, коллективизациянть кемекстамонть, ды кепедемантъ и истяжо седе бойкасто сыргаволь кадрань анокстамось ды выдвижениясь велень активентъ ютксто, васняткаяк райононь ды велень аппаратоньтень. Конференциясь мерьсь Крайкомоньтень топавтомс сыця иестэ нацрайононь аппаратонть эйсэ коренизациянть."

Партконференциянь решениясь невтьсь нацментнэнень ки, кода седе курок стардомс икелев молиця народтнэнь. Неть решениятне васняткаяк аравтыть минек икелев истят задачат, конатне кармавтыть кундамо кадрань анокстамо тевеньтень, икелевгак техникумга ды ВУЗ'га. Эрявикс лацо неть, задачатнень топавтомга народонь тонавтома отделтненень эряви лиякстомс весе тонавтома тевтнень. Кода тенень чарькодемс? Штобу чарькодемс тевеньтень, сайдянок примерт. Примекс эряви анокстамс кадрат заводсо ды фабрикасо ботыцят. Неть школатнень эрявить сюльмамс не заводтнень марто, тонавтнема тевенть жо уставамс истя, штобу сон кедьте кец моливель производствантъ марто. Истя-жо производствань принципень коряс тевтнень уставамкат велень школатневаяк. Сплошной коллективизациянть ютавтомась кармавты панжомо седе ламо кохозной, машинной школат, конат бу маштовольть ютавтомо тевс минек икеле ащиця задачатнень. Производственной принципэнть коряс эрявить лиякстомс весе семилеткатне, ШКМтне, профшколатне, техникумтнень ды ВУЗтнень. Тедиде пек ламо мелень коряс панжить эрьва кодат средней и высшей школат ды курст, штобу анокстамс седе ламо кадрат. Истяжо кармить улиме панжозь ламо эрьва кодамо школат вишка нациятнень ютксо.

Весе семилеткань школатне улить теезь ШКМ—кс, омбоце ступенень школатне—техникумкс. Тедэ башка нацмен юткова улить панжовт эрьва кодат техникумт, сельско-хозяйственнойть, медицинскойть, педагогическойть и лият. Икелень жо техникумтнень эйс тонавтницятнень кармить примама кавксть седе ламо. Эрьзятнень юткс панжовить дошколной, политпросветской, сельско-хозяственной ды эщо лия отделеният эрьва кодамо техникумга. Педагогической техникумтнень коряс тевесь карми ащеме истя; меля весемезэ крайгантъ ульнесть 22 техникумт, а одс панжить эщо 8. Эрзятнень юткова ульнесть 4, панжувить 5, весемезэ кармить улиме вейксэ педтехникумт.

Истя-жо кармить кассмо сынст эйсэ тонавтницятнеяк. Меля весемезэ ульнесть тонавтницятнедэ техникумга 4020 ломать, а тедиде кармить улиме 10.390 ломать. Нацментнень эйсте ульнесть техникумга тонавтницятнеде 1025 ломать, а ней кармить улиме 2645 ломать. Эрзятнень юткзо ульнесть тонавтницятнеде техникумга 555 ломать, ней кармить улиме 1440 ломать. Мелень коряс ламолгадыть эрзянь тонавтницятне 252% ланкс. Теде башка эрзянь техникумтнень эзга кармить улиме подготовительной отделеният, конатнень эйсэ меля тонавтнесть 80 ломать, а тедиде кармить тонавтниме 305 ломать. Анцяк техникумтнень касомаст коряс неяви кода виевстэ моли кадрань анокстамо тевесь. Теде башка панжуви эрзянь отделения пединститутсо.

Нетнедэ башка, кармить улиме эрьва кодат курст, чокшнень школат и лият. Райононь учреждениятненень ды организациятненень эряви кеместэ кундамс вере евтазь школатнень панжомо, ды сынст эйс тонавтницятнень анокстамоньтень Анцяк те планэнть топавтозь, минь маштсынек кадрань асатомантъ эрзятнень юткзо. Анцяк сестэ, кода минек кармить сатомо кадранок эрьва тевсэ, седе бойкасто сырги эрзянь велесь икелев—социализмав.

В. Плато ов.

Саранск ошсо прядызь робутаст вельсоветонь председателень курст. Снимкасонть, курстнестэ нолдавт председательтне

СОВЕТСКОЙ КАДРАТНЕДЭ.

Штобу анокстамс седе кеме советской кадтат, Мокшэрзянь облисполкомось ютавсь „Сов. строительствань курст". Облисполкомось арсись нолдамо курстнэ трокс 150 ломань, но сень трокс што кой-кона ды кой-кува учрежденията ды организациятне суронь пачк варчтасть те покш тевэнть ланкс, Облисполкомонь директивась эзь топавтув. Курстнэ эзга ютасть 129 ломань, конань эйсто 14 ломань эзизь учо курстнень прядумантъ и эсь олясост тусть кудов.

Курстнэсэ тонавтнесть 99 цера и 16 ава *[алямо аватнедо. А. И. А.]* Сынст эйсто мокшэрзят 49 ломань, рузт 62 ломань татарт 4 ломань. Социальной положениясть курсантнень ульнесь истямо: робочийть 1, батракт 15, беднякт 67 и середнякт 32 ломань.

Весемезэ курстнэстэ нолдавт 34 вельсоветонь председательть ды 57 секретарь. Весе сынь кучозь робутас. Эряви меремс, што курстнень ютавтомась невтизе, кода беряньстэ ваныть кой-кона таркань роботниктне, кадрань анокстамо тевэнть ланкс. Ульнесть истямо тевть, што кой-кона районтнэ кучнесть курстнэнень 14—16 иесэ од ломать ды овсе сермас а содыцят. Комсомолонь райкомтнеяк кой-кува «шаля-валя» ванесть курстнень пурнамонть ланкс.

Икеле-пелев эряви истямо тевтнень ютавтомадо икиле, лацимс покш анокстамо робута.

А. И. Акимов.

ТЕЙДЯНОК ОД ШКОЛА

„Од ки“ экономиясо Джерзинский ялгантъ лемсэ колхозонть (Бугуруслан. окр и район) ютась тонавтнима иестэнть школась ульнєсь кулаконь кудосо. Эйсэнзэ ульнесть ламо пирявкст. Тонавтницятненень ульнесь тесна. Ней кудонть поцо пирявкскитнэнь сайсынек ды тейдянок вейке покш комната. Карми улиме седе покш тарка. Ликбессо тонавтницятнененьгак муеве сатышка тарка. Сы иенть культурной робутась, карми молиме седе вадрястэ.

А. С. Б—в.

Редакциянть пельде. Велькор-ялгат! сермадодо кода ащить тевтне тонавтнима иеньтень анокстамонть кувалт тыньк колхозга ды велева.

ВЕРГИЗТНЭ ОБИДИТЬ.

Моршанкась (Самáрск. окр.) эри кавто пандо ютксо. Чинек-венек эрицятнень донить верьгист. Красный Октябрь, колхойсэнть верьгестнэ севсть 8 вашот. Вашотне паро породань. Колхозниктне аздыть месть тейнемс, а алашатне те шкане питнейть.

Колхозоньтень эряви энялдомс охотникень союзонть икеле, штобу сынь савольть Моршанкав ды вейсэ сынст марто теемс облава верьгизтнэнь ланкс.

„Мекш“.

АВАТНЕ АЬУНГАДСТЬ.

Мартышинкасо (Красноярский район, Самар. окр.) ульнесь авань промкс. Тейсть доклад, Яковлев ялгантъ тезиснэнь кувалт. Ульнесть колхозницат.

Колхойсэ эрямось паро, почт тенек максыть, ярмакт машинат максыть. Анцяк эстенек эряви эрямс дружна, парьсте робутамс, эрьва вештянть жалямс—кортасть колхозницатнэ.

— Мезеяк арась паро колхойсэ, анцяк розорясамизь, васясть эрикс аволь колхозница, аватне. Эсь ютковаст кармасть севномэ.

Неяви, што аватнень ютксо меньгак массовой робота кияк а вете. Эряви те лавчо таркантъ седе куроксто витемс ды седе виевстэ кундамс евтямо роботантъ аволь, колхозница аватнень ютксо.

„Мекш“.

РОБУТЫТЬ ДРУЖНАСТО.

Весе, Васильевкась (Красноярский район) совась колхойс. Весемезэ 15 кардаст. Колхозонь тевеньтень кундасть седейшкава. Кодак косояк появи алац тарка, сеск пурнавить и вейсэ витьсызь. Покшост **Старостин** ялгась прянек-потмонек ащи колхозонть кемстамонзо кисэ. Чинек-венек заботи колхозонть кисэ. Весе сюрост ды эмежэст кочкизь Паринат парясть ниле сабансо. Стака роботатнень топавтыть цератне, шодынетнень— аватне. Роботаст моле дружнасто. Икеле-пелевгак эряви тест эрямс ды роботамс дружна ды шкасто витнемс лавчо таркатнень. Анцяк сестэ колхозось карми парьсте эрямо.

Ал. Никишков.

НАРОДОСЬ ДИВЕ.

Красноярской районсо (Самар. окр.), ульнесть пек ламо апак соксе модат. Тува стадасо эрясть дикой гадат. А умок тесэ ульнесь теезь зерносовхоз. Ней неть покш паксятне весе соксезь ды касэ ланксост паро сюро. Народось диве сюротнень паро чист ланкс. Истят сюрот зярдояк эсть некшне. Зерносовхозонть ламо покш тракторонзо. весе. „Катер Пиллерт“. 60 алашань вийсэ уске 8—16 лемехт. Истят трактортъ ламо эщо эрзятнень эйстэ колияк эсть некшно. Моршанкасо колхоз „Красный Октябрь“, сокавсь зерносовхозонть пельде 55 га и ней колхозниктне басить: истямо сокавкс нетанок васеньцедэ. Илядо дива сокицят! Сюлмаводо седе кеместэ зерносовхозонть марто. Сон шождалгавсы эрямонк, ливтядызь тыньк социализмань кинть ланкс. Шумбра чи Ленинэнь партиянтень.

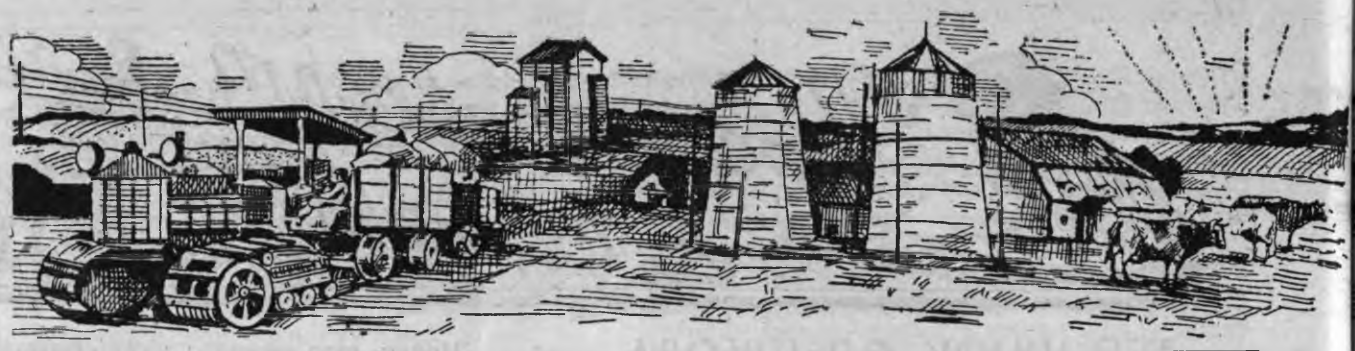
Ал. Никишков.

Кода тевсэ ютавтыть партконференциятнень решенияст.

Петровский районсо, Актарский окр. маень остатка ды июнень васень читнестэ ютась 4 Райпартконференциясь.

Те конференциясь невтнезе робутань весе паро ды лавчо таркатнень. Покш асатыкс тарка ульнесь тундонь видима сокамо кампаниясэнть. Пек ламо барлакт кадовсть апак сока единоличной хозяйстватнень кецэ. Партийной ды советской виесь аламо тейсь те тевсэнть. Те шкас минь аволь истя ванынек единоличникенть ды середняконть ланкс. Секс конференциясь мерсь, што эряви те тевенть ланкс варштамс паро лацо, сы сюронь урядамо кампаниястонть. Те кампаниястонть весе общественностесь улизэ моблизованнойкс. Комсомолонтень эряви лац кундамс сюронь урядамотненень анокстамонтень. Сеск-жо кодак урядовить сюротне, эщо мик седе икелев эрявикундамс анокстамо сексень видима кампанияньтень. Таргамс те робутаньтень пионертнэнь ды аволь комсомолец од-ломатнень. Эрявить ванномс машинатнень маштувикс чист. Теемс ударной бригадат, теемс сексень видима кампаниянь план. Ванномс кода ащи од ломанень робутась колхойсэ, посублямс аволь колхозник-батрактнэнень ды бедняктнэнень. Петровской районсонть те робутаньтень эряви кундамс пек виевстэ. Истя-жо эряви пурнамс „культ-комбайнат“ косо уле вий, штобу сокицятне оймамо шкантъ велявтовлизь культурной оймсемакс. Эряви кеместэ кундамс те тевеньтень. Округонь организациятненень, ды евтамс кеме вал Петровскоень удыця „роботниктненень“.

Д. Нестеров.



Партиянь XVI с'ездэнть решениязо эрявить содамс эрьвейкиенень ды большевик лацо колхозонь топавтомс роботань ветямсто.

КОЛЛЕКТИВИЗАЦИЯДО ДЫ КУЛАЦКОЙ „АРИФМЕТИКАДО".

Партиянь 16-це с'ездэсь эсинзэ решенисонзо мерсь, што: „Икеле пелев ашти покш задачакс единоличник бедняктнень ды середняктнень колхойс таргамось, колхозонь ютксо урожаень явшима тевесь ды колхозтнень кемекстамось и текень маро колхозниктнень культурностест кепедемась ды башка азоронь мелест маштумась. (ЦК-нь отчетонть кувалт резолюциясто).

Варштатанок се лангс, коданя моли колхозтнэ ютксо урожаень явшимась, коданя топавтуве партс'ездэнть покш ды исторической решениясь.

Парьсте урожаень явшимась ули анцяк сестэ, кода таркань роботниктне маштыть саиме виде ки те тевсэнть, ды коданя маштыть таркань условиятнень ловомо, и аполавтнить раз'яснительной роботанть администрированиясо.

Видестэ кортась 16-це партс'ездсэнть Яковлев ялгась, што: „А эряви нолдамс вейкеяк бюрократической тев, урожаень явшимсто, штобу урожаень явшимась моливель аволь колхозниктнень удало кодамояк канцеляриясо, а сынсь бу колхозниктне, ВКП(б-нь) ЦК-нть директиванзо коряс теевлизь те тевэнть". Тень коряс шкасто ульнесть максовт директиват. Весе неть директиватне эсь шкасто ульнесть печатазь центрань ды таркань газетнэсэ ды толкувазь. Неть директиватне кортасть истя:

а) Доходонь ды урожаень явшимась молизэ сень кувалт, зняро те эли тона ломанесь ютавсь вий, роботанть ютавтомсто.

б) 5% урожайстэнть, ды вейсэнь скалтнень эйстэ доходстэнть, явшимс сень коряс, зняро те эли тона ломанесь вейсэнгавсь ули паро.

в) Неделимой ды общественной фондтненень отчислениясь моли, семфондонть, фуражной фондонть, вельхозналогонь, страховой каявкстнень, апак лов.

г) Неделимой фондс отчислениясь те иестэ улизэ 10%, а вейсэньгавтозь фондс ды культурной тевень и роботас а маштувицянь фондс 5%.

д) Эрьва кодамо лия отчислениятне теемкат анцяк сестэ, коданя колхозниктне согласить эсь мелэст коряс.

е) Коромонь явшимась нолдамка сень коряс зняро карме эрявумо кором колхозникэнть скотинанзо андомс, ды прок роботань питнензо пандомс.

ж) Розьтне конатат видевт башка-башка кадувить видицянзо кец. Колхозтнэнень посублямка урядамстост.

Эряви ли, не виде ды чарькодевикс директиватнедэ мейле, райононь ды велень организациятненень удомс, туемс ве бокав и кадомс массатнень ськямост те покш тевенть решамо? Арась, а эряви. Истя тейнить анцяк вить уклонщикт, конатат киштить кулаконь дудка алов. Истямо тевтнень ланга эряви вачкодемс большевикень покш кулаконть эйсэ, аволь анцяк партийной ды колхозной организациятненень, но колхозниктнэненьгак.

2. Кода молить тевтне Мокш-Эрзянь авт. областьсэнть.

Апак ван те лангс, Мокш-эрзянь областьсэнть ульнесть уш ламо тевть колхозтнэ эзга, кссо невтнесть кулцкой „арифметика" урожаень ловомсто. Тедэ кортыть Ромадановской районсо ладявт норматне. Колхоз «Якстере Путиловец» аравсь норма ве ломань лангс 27 пондо сюро, а колхоз „Якстере Сокиця" ды «Красная Горка» ладясть норма 20 пондо сюро эрьва ломаньц. Тесэ апак лов картышкатне ды лия аволь зерновой культуратне. Ламо колхозт конатат аравсть норма ве алаша лангс 90 пондо («Якстере Сормовец») 70 пондо — „Якстере Богатырь». Те вицтэ корты сень коряс, што тесэ овси арасель партийной ды советской руководства урожаенть ловомсто, и ульнесь максовт покш оля кулаконь ды сонзэ моросо морыень, робутантень. Аволь весе колхозтнэсэ кулактне получакшность оля эсь роботаст ветямо. Седе ламо колхозт, конатат партиянть кедь ало, парьсте эсь прянь ды государствань апак маньче ловизь эсь урожаест. Тесэ примерткак невтнемс а месть секс, што сынст эйстэ седе ламо.

3. Макстано кеме отпор кулакнонь „Пуло петьненень".

Невтезь фактнэ, конат саевт Ромадановской районсто кортыть седэ, што Ромадановской райононь организациятне эсть ульть ветицякс урожаенть ловомсто, а ульсть пуло песо усксивицякс. Сехти пек „пуло песэ усксивицякс" ульсь Райколхозсоюзонь член Сущиков ялгась, конань ветямонь коряс колхоз «Якстере Сормовец» аравсь ве алашас норма, 90 пондо. Ульнесь ли колияк истя? Андсь ли кияк, колияк ве алаша лангс Мокшэрзянь областьсэ 90 пондо сюро? Арась. Те корты седэ, што Ромадановань районсо арасель кодамояк робута батрактне ды бедняктне ютксо.

А эряви думамс, што те кулацкой „арифметикась" ульнесь анцяк Ромадановань районсо. Ромадановань районось аволь ськамонзо. Неть фактнэ кортыть, што партиянь линиянть ды кол-

хозниктнень седе покш пельксэнть мелень карчо, кой-кить арсить нолдамо колхозной сюронть аволь государствантень а базарс—сепекулянтнень. Те тевесь шкасто эряви икельдямс и невтемс колхозниктнэнень весе берянь чинзэ.

Правительствань директивась, конань коряс колхозниктне невтезь % должны максомо государствантень, овсе а корты седэ, што остатка сюронть виц арась миненек кодамояк тев. Миненек эряви теемс истя, штобу весе лишной сюрось уливель максовт государствантень. Тень кисо эряви ветямс истямо раз'яснительной робута, конань эйсто бу эрьва колхозникесь чаркодевлиссе весе лезэнзе государствантень лишной сюронь миемантъ.

Видестэ ды парьсте тейсть се колхозтнэ, конатат тейсть решеният, штобу весе лишной сюрось якстере-обойсо ускомс государствантень и а максумс вейкеяк фунт сюро частниктнень спеку лянтнень.

Ромадановской райононь урожаень явшима уроктнэ кортыть весеменень, кода а эряви робутамс штобу а понгомс кулаконь кедь коморос.

Ве минуткак а эряви ступтнемс колхойсо урожаень явшимантъ политической значениянзо. Урожаентъ парьсте ды лац явшимась уле кеме вачкодевксэкс кулаконть ды сонзо моросо морыйтнень ланга.

Урожаентъ парьсте, ды лац явшимась, эщо седе виелгавтсы коллективизациянть и сонзэ трокс шкасто ули топавтовт омбоце облпартконференциянть решениязо сень кувалт, штобу те иень октябрь ковонть виц, коллективизациянть топавтумс 25% ланкс.

И. Борискин.

РАШТАТАНО СЕДЕ ЛАМО СКОТИНА.

1. Мекс аламгаць скотинась.

Революциядонть икиле скотинань кирдицякс ды микшницякс ульнесть кулакт ды помещикт. Революциясь помещиктнень маштыньзе, а кулактнень седе аламгавтыньзе. Бедняконь ды середняконь вишка хозяйствативненень а кирдиве зняро скотина, зняро кирсть помещиктне ды кулактне. Секс те шкамс минь эзинек пачкодть скотинань трямо-ванстамо тевенть коряс, войнадо икилень шкантень.

Ней кода карминек ветямо сплошной коллективизация, а текень марто кулаконть прок класс маштума, кулачествась кепець покш робута скотинатнень микишнимань ды печксемань кис. Кой-кить, кулаконть кунцолызь и колхойс совамодо икиле печксизь скотинаст. Тень трокс гедиде минек седеяк аламгаць скотинанок. Виде, кулачествань агитациядэнть башка, скотинань аламгадумантень посублясть лия причинаткак. Истямо причинакс эряви саемс мелень годонть коромонь а сатумантъ, коната лиссь пиземень араськс чинть трокс. Омбоце истямо причинакс эряви ловомс теень перегибтнень. Бути варштамс сень ланкс, зняро кадовсть минек скотинанок то саве меремс што сынст эйсто кадовсть седе аламо, а тувотнедэ анцяк 40%. туро.

Месть мерсь скотинань трямо-ванстамо тевдэнть партиянь XVI-це промксось.

Партиянь XVI-це промкссонть **Сталин** ялгась мерсь: „ней минь зерновой проблемантъ решинек, анцяк кармамс кемекстамо тевензэ, но скотинань трямо-ванстамо проблемась аще пек беряньстэ, и те кармавты кундамо скотинань трямо-ванстамо проблемантнень истя жо, кода робутынек ды робутатан сюронь проблемантъ ланксо. Решави скотинань трямо-ванстамо тевесь анцяк покш животноводческой колхозонь ды совхозонь теезь".

Не валтнэ кортыть седэ, кода кеместэ ды кодамо кива партиясь кундась скотинань трямованстамо проблемантъ решамо, а сехти пек се скотинатнень раштамо тевэнть, конатат седе куроксто касыть и максыть ламо сывель.

Яковлев ялгась, партиянь XVI-це промкссо докладсонзо мерсь, Наркомземень животноводческой институтонь робутась невте, што английской ды човорязь сонзо марто, племань тувось, годозонзо максы 54 пондо сывель нилексть седе ламо вейке букадо; кона максы анцяк 14 пондо.

Неть невтевт цифратне, кортыть английской породань тувонь раштамо тевэнть кис.

„Валбо-чи" коммунась (кочкурованъ район Мокшэреянь обл.) прядыть пивсумаст,

Зняро эряве сывель, ды кода сон добувамс.

Партиянь ЦК-ась мерсь штобу 1931 иестэ тувонь совхозтнэ максост 3 миллионт печкезь тувот. Ней минек улить 240 тувонь покш совхозонок. 1931 годонтень теемка эщо 240 тувонь трица ванстыця совхозт, а 1931 иестэ эщо панжтано 150 совхозт. Неть тувонь трица-ванстыця совхозтнедэ башка кармить улиме теезь ламо лия скотинань, трица-ванстыця совхозт, ды седе, виелгавтозь скотинань трямо-ванстамо тевесь колхозтнэсэ. Эрьва хозяйствантень эряви повнямс, што скотинань трямо-ванстамо тевесь максы истяшка жо покш лезэ, кода и сюронь видимась, а лиясто мик седе ламо.

Минек; Рав-кунчкань крайсо кармить улиме 25 тувонь трица-ванстыця совхозт.

Куроксто СССР-эсь получи лия масторсто 100 тыща племенной тувот, конань эйсто минек краеськак получи тувот эсь совхозонзо эйс.

Загодь эряви анокстамс сынст примамонтень, штобу седе куроксто ды седе ламо нолдамс эйстост аволь анцяк сывелькс, но племакскак. Скотинань раштамонь тевесь аравты минек икилей од покш задача—коромонь анокстамо тев.

ВКПб-нь ЦК-ась максь директива семеноводсоюзонтень, штобу 1931 годсто видевель 300 тыща га коромкс культурат.

Тедэ башка эряви седе виелгавтомс силосной строительствантъ, конань трокс эрьва кодамо тикше люкшасто анокстатано ламо паро кором.

Неть плантне топавтувить анцяк сестэ, кода весе трудицятне кундыть посублямо.

Эрьва партиецэсь, комсомольцэсь, активистэсь содазо, што скотинань раштамо тевесь, топавты вете иень планэнть эйсо.

„В. П.“.

Мезде калаць колхозось „Путь Ленина“

(Абдулинского РИК-а).

Бути валгат Абдулинань станцантей, ды амештейнимадо туят Териз ведэнть кувалт, сельмет икеле ашти; ков иля ван чурькань пандя лацо пиже луга. Юткуванзо шкань-шкань равужо гуй лацо юты чугункась. А якшамо енов покш брудень вакосо, прок пиже фата ало вельтязь кальсо Терис-Тамак веле. Покш велесь ды сюпав народозо. Брудень чиресэ ащи ниле этажсо турбинной ведьгев:—Марканов купецень. Чи валгома енов самай паро таркась пильгевтеме генералонь ало. Прок корч ванны кругом кинь бу эщо розурямс!

Берянь ульнесь беднойтнень эрямост кона Маркановонь кетцэ алисеви, кона эсь велень сюпавтнэ ало ашти. Вачо эрясть. Ламо нарьгамо кирцть!

Истя ульнесь революциядо икеле. Лиссь лангов беднойтнень потмо кежэст: панцизь ды маштнизь боярътнень, ды сюпавтнень. Буто эрямост седе парокс кармакшнось улеме, но бедас ащесь кенкш удало, каравулясь беднойтнень эйсэ!

Виде ведь: изняви ли берянь эрямось кода кемень ломаньц вейке алашине. А чарькудить народось кода лисемс нужастэнть. 1924 иес истя ульнись.

Но вот, кармасть марцювомо валт: артель, колхоз, коммуна. Лиссть народонть ютксто и истят, конат кармасть робутамо вейсэ. Пурнызь ве таркас сокаст изамост, алашинест-парост... Ламо шумасть се шкатнэ эйстэ! Ульнись и истя: кой конань, артельнойтнень маштызь. Кежь сюпавтне кирцть, артелэнть ланкс.

Поптнэ, черничкатне, остатка сюпавтне кармасть тандавтнеме артельце робутамонть коряс.

„Вачо кулцитядо! Нельгевсынкь сюронк коммунистнень кецтэ! Анцяк совадо артельц, бабанкак човурясызь вейс; тече удат эсь тэнть маро, а ванды макссызь лиянень“...

Конат седи чопуда ломать тандацть тедэ: лиссть велев. А кой конат эсть кунцоло неть валтнень. Кадувсть артельц. Берянь-ли, паро-ли-эрить. Авуль стака вейсэ робутамось. Аламо паро чись ды паро. Тень ажия, сень, ашко, а ки бутим кудо потмарсто мусь ташто кшнинь седелка. Маштуви робутас.

Робутыть артельсэнть, анцяк тевест молить берянстэ. Мезияк лияко эзь полавтув. Паксятнэ покшт и васолот.

Знярдо пачкудят ума ланкс! Знярс молят робутань таркас, веси сбрует синтревить. Думсисть-думсисть од ломатне—давай чавомо пряст лисимэ ве таркас. Шалакаць велесь: Народось явувсь кавтов. Вейке пельксэсь тарги лисиме, а омбоцесь-артельс.

Вий сайсть одтнэ. 1925 ийстэнть, бояронь модантъ ланкс озась колхоз „Павловка“ 33 кардаз.

Тевест мольцть те тундонть парьстэ. Но беднойтне эсть фатя, што юткозост понксть ниле вете сюпавт. Васень ийтне эйстэ састыне эрясть, а мейле кармасть пеест невтниме. Покш бригадирокс эцись вейке Турцуков, конань икелеяк ведэнть чиресэ ульнесь ниле поставцо ведьгевезэ, степшка—паксязо и 20 ломантъ роботникензэ. Управляющейкс экономиясонть ашти Акимов, конань ней вейке валозо: „нагайка тенк эряви. Казачий плеть котьмерезэнк. Тыненк ли колхойсэ робутамс“. Састыне, састыне, а колхозниктнэ кармасть пелеме: а можот быть таго барщина сась? Ки содыг Истя думасть ламо. Прядовсь тевест истя: Колхойстэ „Путь Ленина“ 30 кардаз листь, ды таго кармасть башка-башка эрямо. Кода Абдулинской Рикесь эзь сода тень коряс, кияк а чарькоди. Анцяк Павловскойтнэ толкувить истя: „Миненек илядо евтне кодамо колхозонть паро лезэзэ. Эрямонок пуцынек кисензе, анцяк тосто таргамкат Турцуковтнэ, ды Акимовтнэ. Пек вий сайсть. Тынь мери“ вачо кискат“. А машинанк, а скогинанк. Веси минь туинек тенк.

Минь хотя и лисинек васинь номеронь экомиястонть, а теленэнь вачкинек ниле омет вейсэнь тикше. Вейсе пурнасынек сюронок. Икелеяк ве утомс пештятано вейсэнь видьмень фонд, а остаткантъ (нормадо лишноенть) усксынек казнас. Анцяк вейсо листяно нужастонть—мерить Павловской ломатнэ.

—А сюротне, сюротне кодат парт,—радувакшны народось.—Ней ведь минь эрятано.

—Эх, машинат бу седе ламо тенек!

Косо Абдулинской Рикэнть сельменээ? Мекс те шкас Турцуковонь кондятнэ, ащить кекшнезь бедной юткос? Тинге теньцсэ тенцимкат тосто.

К. Куликовский.

ТОПАВТСЫНЕК ПАРТИЯНЬ ЗАДАНИЯНТЬ,

Чопуда чись, сермас а содамо чись коната кадовсь тенек казынекс инязоронь правительствант пельде, ащи покш пандокс коната меше социалистической строительствантень. Чопуда, сермас а содыця ломанесь а уле социализмань строицякс, а бойка касый социалистической строительствась веше седе ламо, ды седе кеме строитель. Истямо строителькс может улиме анцяк грамотной, эрьва мезьдэ содыця ломань.

Партиянь XVI-це с'ездэсь ловизе пек эрявиксэкс всеобщей обязательной обучениянть куроксто ютавтомантъ.

Тень теемга ВКП(б)-нь ЦК-ась тейсь постановления, штобу 1930-31 иестэнть ютавтомс весемень васень обязательной тонавтнима 8-9-10 иесэ пакшатненень и сыця 1931-32 иестэнть 11 иесэ пакшатненень.

Тедэ башка, ВКП(б)-нь ЦК-ась мерсь, штобу те 1930-31 иестэнть промышленный ошга, фабрично-заводской районга ды рабочий поселкава уливель нолдавт всеобщей обязательной обучениясь семилетка школасо, и ламолгавтомс ШКМ-тнень истя, штобу „Вете иень планэнть" прядумантень, тонавтневельть эйсэст весе колхозник од ломатне.

Те решениясь уле исторической решениякс соц. строительствасэнть.

„Всеобщий обучениянть боевойсто ютавтомась, корты Сталин ялгась кеместэ и овсекс машты сермас а содамонть, чопуда чинть и расеянь пингень-перть удалов молимантъ, ды уле покш изнявксокс, аволь анцяк культурной фронтсо, хозяйствань ды политикань фронтнэсэяк".

Но а эряви думамс, што всеобщей обязательной обучениясь шожда тев. Те тевесь пек стака и топавтуве анцяк сестэ, кода чарькодьсызь сонзэ лезензэ весе трудицятне ды кармить посублямо сонзэ ютавтомантень.

Васняткеяк покш стака тарка сонзэ ютавтомсто минь васстано сень эйсо, што а улить анок зданият ды учительть. Те тевэнть решамозо пек стака. Кармить эрявумо ламо ярмакт школьной строительствантъ ланкс, а правительствантъ средлонь редакциянть икиле пелев пижакадомо всеобщей обучениянть ютавтомантъ сезивемадо. Партоорганизациятненень эряви евтамс эсь кеме валост всеобщей обучениянть сезицятне коряс, и тень трокс, большевик лацо топавтомс партиянь заданиянть.

статне сатумо а кармить. Секс союзной правительствась мерць, штобу весе хозяйственной, профсоюзной ды общественной организациятне, посубляволть эсь средствасост всеобщей обучениянть ютавтомо. Васняткеяк школьной строительствась виелгавтомка промышленной центрава, сплошной коллективизациянь и нацмен районтнева. Эрявить саемс весе ликвидированный кулаконь, кудотнень, конат маштувить, ды панжомс эйзэст школат, а косо истят кудоткак арасть эряви загодь вешнемс ды сиведемс маштувикс кудо. Шкась а учи. Сексесь уш кенкш ланксо. Эряви капшамс.

Сень кисо, штобу одс панжовт школатненень максомс учительть правительствась мерсь Наркомпросонтень, ды весе ОНО-тненень, штобу нейке-жо панжувольть ламо од пединститутт, педтехникумт и истя-жо нурька сроконь пед курсат. Теке маро, ВЦИК-эсь, мерсь эсинзэ постановлениясо штобу ОНО-тне ютавтоволть истят тевть, конатне бу таргавлизь весе учительтнень, конат робутыть аволь эсист специальностьсэ школань робутас. Тейнемс бу-те пек карме эрявумо шкадо икелень нолдавкст педтехникумтнэстэ Учительтнень икиле ащиця задачатне всеобщей обязательной обучениянть ютавтомантъ маро пек кайсть, секс ВЦИК-эсь мерсь краень ды областень ОНО-тнэнень, штобу седе парьсте ды верев кепедемс учительтнень экономической ды правовой положенияст.

Омбоце покш трудность, всеобщей обучениянть ютавтомсто минь васстано эсинек бедной чисэнть. Ламо муевить истят пакшат, конатненень а мейсо ули школав якамс. Неть пакшатненень карми эрявумо посублямс. Тень кисо кармить эрявомо ярмакт. Правительствась те тевэнть ланкс нолды икилень коряс пек седе ламо, но яла теке сынь сатомо а кармить и эряви вешнемс те тевэнть ланкс средстват таркасо. Бути таркань роботниктне ды учительтне, шкасто ды парьсте кепидить тень кувалт робута трудицятне ютксо, то не эрявикс средстватне муевить. Тосо, косо кармасть тень коряс робутамо, трудицятне сынсь тейть самообложениянт всеобщей обучениянть ютавтомга. Тедэ башка, те тевэнть ютавтомо эрявить таргамс кооперациянь ды лия общественной организациянь ды учрежденияньь средстват.

Колмоце стака таркакс, всеобщей обязательной обучениянть ютавтома кисэнть ули се, што кой-кува эрьва мезень трокс, а сехти пек чопуда чинть трокс, тетятне аватне а кармить кучомо пакшаст эйсо школав. Виде те тевэнть ламодо шождалгавты ВЦИК-энь постановлениясь, коната вачкоде истямо тетятнень аватнень кедь ланга, но яла теке эряви кепедемс покш робута всеобщей обязательной обучениянть ютавтомантъ перька тетятне-аватне ютксо.

Кулятне, конат эрьва чистэ пачкодить „Сятконь" рецакцияв кортыть седэ, што те шкамс всеобщей обучениянтень анокстамось моли лавошосто. Се комисиятне, конат кочкавт всеобщей обучениянть ютавтомо те шкамс эщо эсть кунда большевик лацо тевс. Те кармавты Сятко журна-

МЕЗЕ МАРТО И КОДА ДУМА ТАНО ВЕТЯМО ВСЕОБЩЕЙ ОБУЧЕНИЯНТЬ.

Кочкурovань районось Мокшэрзянь областьсэ сехти бедный ды чопуда район. Сех ламо сермас а содыцятнедэ аватне ютксо. Тесе грамотнойкс савкшны ловомс истят грамотейть, конат маштыть эсист фамилияст, лемист сермадомо. Вадря грамотнойть тол мартояк а муят районстэнть. Те шкас арасельть школат 21 велева. Тосо народось вишканясто покшос кадовсь апак тонавт.

Покш велетневаяк, косо ульнесть школат, тонавтнесть пакшатнень эйстэ анцяк пелест—51%, остаткатне весе кадновелть школа удалов, апак тонавт. Весемеде ламо кадовсть школа удалов эрзянь пакшатнедэ. Те иестэнть тонавтнесть эрзянь тейтерькат школасо весемезэ 662 ломань —31%, ды церынетне эйстеяк кадовсть школа удалов 15%.

Весемезэ: рузт, эрзят ды татарт те иестэнть тонавтнесть 30 школава,—3306 ломань, кадовсть школа удалов 2214 ломань. Тонавтницятнень ютксо ульнесть 270 ломань, эли 8%, подросткат 14—16 иесэ.

Учительть те иестэнть Кочкурovань районсо ульнесть 75 ломань. Эрзят ютксост ульнесть, анцяк 12 ломань, остаткатне ульнесть весе руст кавто татардо башка. Эрьва учителэнть лангс нагрузкась ульнесь 44 пакша.

Учительтнень ютксо попонь тейтерть и церат ульнесть 20 ломань—28%, служащеень - 11 ломань—16%, лият—30 ломань—4%, остаткатне 36 ломантъ—51,5%, сокицянь эйкакшт.

Ней кевксамизь, мекс аламо якасть эрьзянь пакшатне школав, мезе кирць эйсест кудосо?

Кочкурovань райононь эрзятне бедной чист трокс те чис кантлить эсист эрзянь нарядост:—пулакшт панарт ды руцят. Эщо вишка пингстэ тейтернетнень кармавтыть щердеме. ды панаронь викшнеме. Ащи кудосо тейтерь пакшась ды пупси салмоксо, таркси сурине коцтонь пачк. Ламо шка саить щердемась ды викшнемась. Школа ланга сонензэ а конашкане думамс. А бути превзензэ леди валдо чись, сайсэ охотанзо школав, авазо аволдасы, кирди эйсензэ кудосо.

Те коенть марто эряви боруцямс, ды боруцямс истя, штобу таргамс пакшась школав. Боруцямо карминек. Кучинек Московов серма. Вештяно материат, штобу полавтомс пулайтнень ды панартнень рузонь одижа лангс. Аватне те тевдэнть содыть, и учить материят.

Омбоце причинась бедной чись. А мейсо пакшатне орчамс карцимс. Ков иля варчта нулав пакша неят. Ков иля варчта рудазов эйкакш редят, эрзянь кудосо. Те бедной чись истя пек лепшти пакшатнень эйсэ, што сынь а лисивить алдонзо школав. Эряви пек роботамс, эряви пек посублямс, штобу лисемс бедной чинть алдо, нельгимс бедной чинть кецте пакшатнень, ды таргамс тонавтниме школав. Тесэ, эряви виелгавтомс государствантъ пельде посублямонть. Эсинек вийсэ весе пакшатне а орчавить а карцивить.

Те вопрососъ парьсте эряви ванномс и сексенть самс муймс седе ламо средстват бедняконь эйкакштненень посублямга.

Колмоце причинась истямо, што эрзятне эсист чопуда чист трокс а нолдыть школав пакшаст. Тень кувалт эряви ламо роботамс народонть ютксо, штобу невтемс валдо чинть парозо, тонавтнимантъ вадрязо. Секес шкась аволь кувака. Эряви бойкасто кармамс роботамо тень кувалт эрзятне ютксо. Эрьва минутась питней миненек.

Мон уш вере меринь, што минек районсонть 30 васень ступенень школат. Колонкемень школань зданиясто вадрятнедэ, косо можна тонавтумс весемезэ ниле, остаткатне вишкинет. 19 велисэ, кува думатано панжумо од школат овсе арасть помещеният. Берянь тевесь, но эряви кодаяк тестеяк лисимс. Се велетнева, косо ульнесть школат, арситяно тонавтомо кавто сменасо, а косо можна ули саимс кулаконь кудот школа алов, сайдяно. 19 велива козой панждтано од школат, усктано лия велестэ кулаконь кудот.

Покш пандокс икеленек ащи, те тевесь. Рикесь алтамс-алтась, а те шкас мезияк эзь тейть. Учительтнень мартояк тевесь беряньстэ ащи Кочкурovань районсо. Штобу ютавтомс всеобщий обучениянть миненек эрявить 80 од учителть. Тень теимга минь арситяно ютавтомо учителень анокстамо районной курсат.

Курстне кармить улеме омбоце пель ков.

Стака тевесь, но думамонь коряс теивекс. Анцяк получамс ярмактнень.

Седе берянстэ ащи тевесь повышенной школатнень марто. Кочкурovань районсо те шкас анцяк вейке ШКМ, ды теяк педязь лацо ащи васень ступенень школань зданиясо.

Штобу тонавтомс учениктнень, конат нолдазь первой ступенень школасто, минянек тедеде эряви панжомс колмо ШКМ-т. Неть ШКМ—тнень панжомс арась кодамояк возможность.

Беряньстэ ащи тевесь повышенной школатнень эзга учителень кувалткак. Васень ступеньс минць арситяно тонавтомо, а тезей ведь а тонавтовить.

Максыть ли миненек КрайОНО и ОблОНО? Улить ли сынст истят ломанест? Аздатан.

Истя думатано, истя арситяно Кочкурovань районсо те иестэнть всеобщей обучениянть ютавтомо.

Гр. Данчин.

Сарантск о ионь мокшэрзянь музеень экспонатт.

ПЕТРОВСКОЙ ДЫ САРАНСКОЙ ЭРЗЯНЬ ПЕДТЕХНИКУМТНЭ! БУТИ ТЫНЬ АВОЛЬ ЛЖЕУДАРНИКТ ОТВЕЧАДО ЯКСТЕРЕ-ОШОНЬ ПЕДТЕХНИКУМОНТЕНЬ

ЯКСТЕРЕ-ОШ--СОРЕВНОВАНИЯСО

1929 иень сексэнть Якстере-ошонь эрзянь техникумось тейсь соцсоревнованиянь договор Петровской ды Саранской эрзянь техникумтнень маро. Сеск-жо кодак сермадстызь договоронть педтехникумось большевик лацо кундась топавтоманзо.

Педтехникумось тейсь истят достижениянт педтехникумось ламо робутась учителень анокстамо тевсэнть. Тонавтума иень перть предподавательтнэ-методистнэ тейнесть докладт велень учителень конференциясо. Сех ламо неть докладтне эйсте ульнесть педагогическойть, конатнень учительтне пек парьсте кунцолокшнызь.

Пек велгаць техникумонть общественной робутазо. Те робутантъ теемсто покш тарка занясь комсколлективесь, кона иень-перть, велетне ды поселкатне эзга тейнесь: 106 велень промкст, 185 беднотань промкст, 21 авань промкст, 41 од ломанень промкст ды 4 конференцият.

Васенце пель иенть студентнэ пурнасть 5000 целковой тракторонь колоннас, а омбоце пель иенть 19.172 понт видьмекс сюро.

Политической кампаниятне эйсэ робутамодонть башка, техникумонь тонавтницятне ветясть культурно-бытовой, ды культурно-просветительной робута, кода маласо велетнэ эзга, истя-жо васолсетнээзгаяк (15-20 вайгель-пе): тейнесть спектакольть, докладт, хоронь выступленият—(Б. Раковка, Б. Каменка, Шилан, Селитьба велетнева).

Общественно-полезной робутас предподавательтне ды техслужащиейтне ютавсть весемезэ 389 част.

5 ликбезтнень таркас, конат сермадозь додоговорсонть, тонавтницятне, предподавательтнень, ветямост маро, тонавсть кото (6) ликбезсэ, конатнень эйстэ нолдасть 100 грамоц содыця ломать.

Весе итогтнэнь эсинзэ робутанзо соцсоревнованиянь договоронть коряс, васеньце полугодиястонть (октябрь—январь) Якстере-Ошонь педтехникумось кучнензе, февраль ковонь 5-це чистэ, Саранской ды Петровской педтехникумтненень но вейкеяк эйстэст а Петровской а Саранской техникумось эзь макст кодамояк ответ.

Кода Якстере-ошонь техникумось, ловиньзе годовой итогтнень, омбоцедэ сермадсь отношения июль-ковонь 6 чистэ, за №№ 899 и 900 Петровской и Саранской техникумтнень, косо кевкстнесь сынст договоронь топавтомадонть. Те шкамс ответ арасель. Саранской ды Петровской ялгат, газетсэ евтатадо эсь прянк ударникекс, мекс-жо те шкамс а максттад кодамояк ответ эсинкь робутадонть.

Евтынкь кода чарькодемс тынкь иень, калмо-лангонь кашт молиманть?

Н. Караул.

РУЗОНЬ КЕЛЭНТЬ КОРЯС, ЭРЗЯНЬ ШКОЛАСО

Кода тонавтыть рузонь келенть эрзянь школатне? Меримс вицтэ-алац. Мекс алац? Икелевгак учительтнэ панцить рузонь школатнэнь мельга—эрьва тевень коряс, Пелить кода бу а кадовомс эйстэст. Конференциясо ды кустовой об'единениясо кшныть эсь пряст: „минь эзинек кадов рузонь келэнть кувалт эсйстэнк, миньгак 3-це группасо, ютатан омбоце склонения. А бути кевкссыть кода сынь ютызь? мезе чаркоцть эйкакшнэ? маштыть ли сынь неть знаниятнень ладямс тевсэ? Икелев евтатанок. Беряньстэ сынь чарькоцть, аздыть ков путомс тень эли тона формантъ. Секс а эряве капшамс рузонь грамматикантъ коряс эрзянь учительтненень. Кой-кона учителесь арьсе истя: Наркомпрос и методической органтнэ мерить-деряй рузонь келэнть кармамс тонавтомо 2-це группасо сестэ эряве уш 2-це группасо почти весе робутась ветямс рузонь кельсэ—лиякс „роботамо келекс" теемс рузонь келэнть. Мейле уш родной келэнть лецтнисызь косто-косто, кода уш мезеяк а чарькодить эйкакшнэ. Виде, аволь веси эрзянь учительтне истя робутыть, но улить. Весеменень эряве содамс ды чарькодемс, што рузонь келесь нельзя теемс робочей келекс, а сонзэ минь тонавтнитано, прок лия масторонь кель (што сонзо эряве тонавтомс кияк мон думан а споре).

Минь рузонь келэнть тонавттано эрзянь школасо истямо-жо методсо кода и эсинекэнть. Секс и лиси, што эйкакшось тонавтне 4-5 иеть рузонь келэнть, и а маштэ парьсте басямо и сермадомо рускс. Аламо эрзянь школасо путыть шка русскс

Саранск-ошонь Мокшэрзянь музеенть экспонатт.

басямонтень, капшить грамматикантъ прядомо, пелить кода-бу акадовомс рузонь школатнэстэ. Минь содасынек пек, што эрямо пингсэ басямось седе пек эряве чем граматикась. Мон арсян истя, што рускс басямо заводямс можна и васеньце группасо, остатка пелев. Кода-жо чарькодемс? Карми ли улеме тесэ методической ильведевкс (ошибка). Монь койсэ а-ули. Минь рузонь келэнть, сонзо закононзо, форманзо, заводятано тонавтнеме омбоце группасто, кода мери Наркомпрос и мето-

дистнэ. Кода эйкакшэсь моли школав васеньце группас, сон уш ламо марясь рузонь валт: кой конатнень содасыньзе, а седе ламотнень а чарькодьсыньзе. Сонзо, неть валтнэнь маро апак сюлма, превезэнзэ кодамояк картина (образ) а сти. Неть валтнэнь сон марясыньзе городсо, рузонь велесэ, кода моли школав, (тосо ламо рузонь валт маре, секе чистэнть;—парта, доска и лият). Кодажо должен школась эйкакшэнть ливтеманзо те ачарькодемастонть? Эсь койсэн арсян—школанть задачазо неть валтнень пачтямс эйкакшэнть превс, (осмыслить) те руз валонь запасонть теемс чарькодевицякс. Те робутантъ можна теемс истямо уроксо, конатненень мерить „басямонь урокт" (разговорные уроки). Кемень чис истямо урокс максомка, 2-3 част. Ламо валт а эрявить максомс (одт особенно). Саемс эрявить анцяк сетьнень, конатнень эйкакштнэ марить ды марясызь школасо учителенть кецтэ, рузонь велесэ, городцо (естественный запас русских слов). Истя васеньце группасэнть минь а тонавттано паро лацо рузонь келэнть (те эряве теемс омбоце группасо), а анцяк макстан эйкакштнэнень васиньце понятият рузонь келэнть коряс. Эйкакштнэ марясызь кодат удареният рузонь кельсэнть, интонацият, кода сюлмазь валтнэ вейке-вейке маро. Сестэ сыняст седе чождыне ули рузонь келэнть тонавтнимась омбоце группасо. Сынь уш аламодо кундасызь рузонь келэнть уставонзо, парьсте кармить содамо кой кодат валт.

Истя эйкакшэсь—родной келэнтькак тонавсэ: икиле кунцолы кода кортыть тетяст-аваст, мейле сонць карме аламонь-аламонь кортамо, а уш школасо тонавтне кодат формат, законт, улить кельсэнть.

Школантень а эряви кадовомс эрямостонть и а молемс икелей, а то лиси истя, што рузонь келесь карме сувамо эйкакшонтень кода мерить „Самотеком". А те, «самотекось» карме лоткавтомо, тормозямо икеле-пелев тонавтнимиантъ, а кундыньдеряй школась витниме аволь вадрястэ чарькодезь валтнэнь, понятиятнень. Неть понятиятне истяк и кемикстыть эйкакшэнть превсэ.

Учан эрзянь учительтнень кецто мелест, „Сятконть" трокс, те статьясонть токазь вопростнедэ.

Е. Г. ЕВСТИФЕЕВ.

ОД ЭРЯМОС

Валцкень зорясь палы якстерестэ
Норов жоршне паксясэнть морыть
Урнозь-зернизь трактортнэ велестэ
Пядонть бакка бойкасто кузить
Молить седый атинет мельганзо
Валдо тештекс сельмест цивтердыть
Од эрямонть кармасть чарькодеме
Сонзэ перька думост сынст арсить
Гайне мастор. Чись масторонть палце
Цяпор чине варминесь пувсе
Седый атясь басе эрзянь кельсэ
Эрямось паро уле вейсэ
Знярс эщо стака ялгат эрямось
Апак тонат вейсэн паро тевс
Таштодонтькак стака отказамось.
Апак фатя одось эцесь превс

В. М. Любушкин.

МЕЖАВТОМО.

Кежей вармась, бутрав морякс
Покш-увалонть лымбаксни,
А волназо стена лацо
Пирь удалов кеверди
А козый унявомс сыняст
Ламо ума-велув прасть,
Кшнинь айгортнэ азаргадозь
Межатне ланга ютасть
Зняро вий!.. Зняро шумбра-чи
Те межатнэ минек сайсть
Чанжав лацо сокицятнень
Ламо иет тапарясть
Колхозниктне тундонь чадокс
Ташто койтнень калавтыть
Ве таркасо, ламо превсэ
Од эрямонть сынь строить
Сталинградстэ кшнинь айгортнэнь
Ламо вийсэ пек учить
Чинек-венек комбайнадо
Эсь ютковаст кортнекшныть
Паксяст яла сынь келемтить
Ташто межатнень ровнить,
Эрьва ийне, машинасост
Сюронь чачумантъ кастыть

С. Сердцев.

АНОКСТАТАНОК ВЕЛЕНЬ ХОЗЯЙСТВАНЬ КАДРАТ НА ЦМЕНТНЭСТЭ

Вишка-Толкан велес, ды Кузнецк ошс тедиде панжсть нацменень вель/хоз техникумт, полеводческой уклон маро. Техникумтнэсэ кармить улиме колмонь-колмо от'деления: татаронь, чуважонь ды мокшэрзянь.

Заявлениятнень примамось моле сентябрь ковонь 10—це чинть виц. Эрзянь од церат ды од тейтерть, капшадо заявлениянь максомо: заявлениянть маро эрявить истят документт: социальной положениядо, колхойсо членкс улимадо, метрической выпись, шумбрачидэ, ды семилеткань эли ШКМ—нь прядумадо эли тонавтнимадо.

Вель/хоз техникумтне

БУТИ УДОМСТОТ А СТЯТ, ВИНА ПОЦ ВАЯТ.

Вельсоветэсь яла удоманзо уды, самогонкась велеванть леекс чуди.

Покш-Каменка велесэ (Кр.-Яр. р-н) вельсоветэсь овси а боруци самогонкань пидеманьть ды шинкарствант маро. Гараськань Миша, Баба-Васянь Ната, Слобода-Миша, Захар-Маша, Семкань-Лиза, Пронянь-Марька, Сабук-баба ды лият, апак лоткси спекулянничить винасо. Вельсоветэнтень ды милицияньтень варчтамаль бу неть ломатнень лангс.

«Орта Кочкаря».

Вельсовет, сыгрость куть ней удомстот.
Калязь перась кода лазыньзеть
—Ванстымезь ярь винань чадонть эйсто
Трудицятне сеерить тонеть.

СУКС МАРО СЫВЕЛЬДЭ ЯРЦАТ, СЕДЕ КУЯЛГАДАТ.

Елистратовонь бу эсинзэ сукстнедэ андомс,
Ды пиретудалов столовойстэнть кандомс.

Кочкур велень столовойсэнть (мокшэрзянь обл.) заведующейкс робуты Елистратов. Рамась сон сывель, ды апак салта путызе матцс. Сывелесь суксиясь. Апак вант сукстнэ лангс, те сывельсэнть андыть ярцыцятнень. Тесо зараза вицкак а васоло. Теде башка Елистратов, ды кооперациянь базань заведующиесь Авдошкин вецить вень кунчкава столовоентень а в а т, конатне маро симнить винадо. Истя ульнесь август ковонь васиньце читнень.

«Тихон Тихий.

Вути столовойсэнть наксадо сывельсэ андыть,
Ды ават маро вет ютавтыть,
Кода се столовоентень мерить?
Кооперациянь прявтнэ те загадкантъ содынкь
И эсь меленк корязонзо евтынкь.

КАЛЯЗЬ ПЕРАСО

БУТИ ПАРТИЯНЬ КИНТЬ МЕНДЯТ, КУЛАК ЕНОВ СИНДЯТ.

Партиянь кинть меньчесь
Середняконть синтресь.
А кулакось сельмстэнзэ меньклшнесь

Трифоновка вельсоветэнь (Сок-Кармал р-н) председателькс робутась партиец Служаев Петр, коната эсь робутамстонзо раскулачивал, кулактнэ таркас середняктнень. Тень кисо Служаевонь ердызь партиясто и вельсоветстэ. Эряволь бу эщо озавтомс. Мезе теят—секень неят.

«Сянго».

Седе ламо Служаевнень неималь.
Кавто колмо иес щердиме кучомаль.

ЧЕМЕНЕВ ВЕДЬТЭ СИМДЯТАДЫЗЬ ЭРЬВА КОДАМО ОРМАДО „ЛЕЧАТАДЫЗЬ".

Кинь потмозо а сэриде,
Покш-Толканонь больницяв молезэ.
Тосо Чеменев ведьтэ симдятадызь
Пскизямояк кармавттадызь.

П.-Толкан велень больницясонть (Кинель-Черказонь район) арась кодамояк больницянь лад. Врачэсь, Ильменьский эрьва больницяв якицянть апак ванно проводясы кудов-Варчты лангозот и мери: «азе кудов. Шумбрат». Серидицятнень мельга уходось берянь. Даже паро симима ведь сеедстэ а эри больницясонть. Тень трокс серидийтне симнить крыша лангсто чудевт, пизиме ведьте, кона овсе якстере чеменьдэнть.

«Л. Я.».

Ильменьский! Сяткось тонь пек вечктянзат. Крайздравсо кувалмат энялды. Думатан, што не читнэстэ,
Крайздравось тонь кувалт вал евты,

БУШУВАМОДО КИРЬТИНКЬ, А БУТИ КАРМЕ ЭРЯВОМО, ТО ИСПРАВДОМОВ ИЛЬТИНКЬ.

Сими, бушуви.
Семиязо кудосонзо а удуви.
Машттанзат, а пели
Секс, што вельсоветось маронзо дружнасто эри.

Вечкан велесэ (Микушкинань р-н) ули Вдовин Николай. Сон пачк ирецтэ и кидеяк апак пель бушови. Сон вень кунчкава паньцекшнысэ весе семиянзо палкасо, аволь анцяк кудосто, но кардайстеяк. Вельсовет локавтыкь Вдовинонь бушовамодо.

С. Ширшов.

К. Куликовский.

КОДА КАРГО ВЕЛЕНЬ АВАТНЕ ПАРОС ТОКАСТЬ.

Пингензэ печтизе Луша баба беряньстэ эрязь. Што стяко чи, што праздник—сонензэ вейкить. Лиясто бу праздникстэ ульця ютков лисемс, а сон чинь-чоп пецька икеле майси. То кшит панимс, то ярцамо пель пидемс. Яла аютко. Мирьдензэ, Иванонь, тевезэ лия: сонзэ праздникстэ оймамозо ули. Валцке сти таркастонзо и адя шабрав. Эрить и истят шкат: понги берянь лома юткс, ну и сими прамозонзо.

Тень коряс, кода кармасть велесэнть колхозов лисиме, Луша эзь радува. Вицтэ меремс: эзь сода косо парось.

I.

Думамс эряви. Ве порава, Иван сась кудов стамитной кушак лацо якстире. Бабазо мик тандаць. Думась кумуха стардызе. Кармась седеень марязь кевкстниме мезе маронзо, а Иван атя мери: —Веси седеем вития.

— Симить штоли таго? Чей шка теть кадомс... Ва, ведь почтнэ весе. Виздевлить бу ломаньдэ!

— Аштик ужо баба. иля мурьне. Эзинь сим, а теке ирецтан. Эх, старшинантъ чавинек! Вернишке поц тапинек.

— Авуль правдый? Ды мезень кис? Ней кевень кудосто алисеват. Наксавтадызь.

— Паньдя баба. Тандавтнисть эйсенэк. Симсь бедноень верьдэ. Ней шкатнэ лият. Марить инязоронть ертызь, а властесь временной правительствань кецэ. Сон веси модантъ макссы бедной тненень. Бояронь, ды сюпавонь парочиськак весе мужиктненень моли. Минек сяводьксэ нажувазь. Вандый мольдяно Коптилов бояронть тапамо.

— Месть онгат, Иван. Кода ней инязортомо? Сон ведь пазонть помазанникизэ.

— То-то, што авуль. Сейчас вана кантор икеле газет ловность. Сон васенцекс бояр и моли авуль беднойтнэ кис.

— А мекс эно, Захарынкань черничкась мерць, „властенть карчо илядо моль. Сон, писаниясо сермадозь. Всякая власть от бога».

— Кадыкь баба, илязо лайне те сукась. Ломань ютксо светойкс прязо тейни, а ветьне эзга—псаломщикенть маро веси мушктнень тапсе. Таго ведь канды эйкакш... Веси трисподни ве кедь ланкс молить. Пандя ней, ютась масинцяст.

Кувац бу севновольть атят бабат, ды Солтан-Оська Иванонь тердизе промксов, и мерсь, штобу Луша бабаньгак саимс.

Ниленьгемень ийть эрясть с бабой, а Луша промкс кудов эзь яка. Иванонь, мельц те эзь туе. Кармсись ирнумо, ды лоткась: Саизе Лушань — Промкс кудосо вирь лацо пурнавсь народось. Эрьвейкэ пижни: „знярдо Коптиловонь сюронть явшиме мольдян".

Чекшнес пижнесть, а мейле тейсть постановления: „валцки, кодак лиси чись—велинек бояронть куторов пурнавомс". Секи маро атятне ды аватнэ срацть кудова. Парт се вентъ онт нейсть.

II.

Лиясто, кодамо бу паро тев промкс кудосо иляст тей—пижнимадо, ды тюримадо башка, мезияк арась. А Коптиловонь сюронть явшизь салава. Скотинантъ максызь салдатканень, ды аразь ломаннень. Анцяк а кувац радувакшнось Карго велесь. Недля эзь юта, састь казакт. Сюронть, скотинантъ, ды лия паро чинть нельгизь. Народонть пели велес локшосо керизь. Сатоць Иван атяненьгак. Кода сась кудов, эзь варшта зеркалас чаманзо ланкс. Эзь дума сень коряс што прястонзо чуди ведькс чуди вересь. Икеле валозо ульнесь:

— Аволь минек те властесь баба.

Куроксто састь мень бутим чехть. Народось истямо-жо, анцяк марост бояронь ды сюпавонь церат. Сыньгак кармасть «свобода» максомо.

Косо эсть ульнэ тейтерть коласьть ды нарьгасть. Те „свободантъ" маштызь кодат бутим Якстерет. Кодак чехтнень панизь, пурнасть промкс ды тейсть Совет. Председателекс ладизь Озяз Онтань. Вал арась, паро ломанесь. Кияк маро эрямонзо пес эзь севно, анцяк пек бедной. Вишка пинкстэ саезь те шкас ломань кудосто ды стада удалдо эзь лисне. Мень те председатель!

Алац басясь ды думась Иван атя. Куроксто таго сонзояк тердизь.

Советсэ, ладизь сонзэ председателькс беднотань комитетц. Кунцолы месть басить ялганзо, а сонць думи: «прок властесь минек кис моли» Таго вана сюпавтнень кецтэ веси сюронть ве утомс пештизь ды явшить вачо-чинь кирдицянень. Минек властесь...

Чеподь енов, кода Иван пачкоць кудов, мерць ббанстэ: „Ну, Луша! вана знярдо учовсь минек шкась. Эрятано".

Анцяк Луша баба эзь кемь мирденэ. Пек кеместэ прязонзо совасть икелень „свободатне". Укстась ды мери мирденстэнь:

Вана месть мерянь теть Иванкай. Весе пряванок ютасть. Седе васолга якак эйстэст. Ки содыместь улить. Кинь кода, а минек икелеяк паравсамизь.

— Ну, тон баба раужо варакакс иля пижне. Месть иляст улэ, а властись минек. Кармить чавуманок миньгак колият кепидьтяно. Ванцынек ки седэ виеви...

III.

Варма лацо сыргась Сибирь ендо Колчак. Кель песэнзэ „свобода", а кецензэ локшо ды пикс, мужикень ды робочиень киргас каямка. Козонь а пачкуди-степь теи. Козонь а токи-верь валы. Те-

ке цярахмандо пели народось. Берянстэ чаркудицясь церанзо макссы Колчаконь войскав, а сюпавтнэ радувасть. Сась кисэст пшкадиця.

Пеедькшныть сюпавтнэ беднойтне ланксо. Наргить.

— Ну, месть ней думатадо Каргонь атят? Радувакшныде кода монь думсиде маштуман? Ащедэ-ужо, весе апаротнень пантлесынек.

— «Рана некак кирнавтнят, Василь Иваныч— рангстась Иван атя народонть ютксто. Сы шкалиякс кармат басямо. Секи вестэнть, рига удало басямодо мейле, пеле веле тусь якстеретненень. Кувац ризнась Луша баба: „кадымем кискась сыре прясонзо. Кулан вачо".

IV.

Повнясыньзе Луша баба ютавтозь шкатнень. Ютасть кемкавтово иет, а бедноень эрямось кадувсь истямо-жо: А пеке пешксе, а скотина кардайсо...

— Нет уш: кодамо власть илязо уль бедной ломань нужасто а лисеви.

Анцяк, Иван-атя лиякс думась. Бабанво мурнимкангь карчо истя отвечась:

— Тон баба, куть и ломанят, а превит арасть. Думсика тонць: ськамот чочкось куроксто кепедеви, эли кемешканет? Ськамот сараз теть а маштуви. Виде! Пурнавдано вейс. Ладясынек веси соканок изамонок ве борузнас, ды давай роботамо Недлязонзо паксянть видесынек.

— А сюронть кода, пшкаць Луша баба.—Сюронть? Э, те тевесь теевекс. Урядасынек вейсэ, севсынеккак веисэ.

Месть кортась, Иван—Луша эзь кунцоло. Ахулдась кецензэ ды тусь.

— Знярдояк, азарць пине, превс а сувaт...

— Ламо шумасть велень атятнэ. Пек арсисть а нолдамо колхозонть велестэ, ды од виесь изнясь.

Озасть латко чирес, раужо мода ланкс. Прок укскань пизэ теевсь од велинесь. Коткудав лацо сокизь паксянть. Ленин ялгась макссь тест пикс, а сынь колхозныкь кундасть эйзензэ. Чарькуцть а кемицятнэ: «нужась можна изнямс аньцяк вейсэ! Тусь тевест...

Единоличниктне дивить колхозонь сюрост ланкс. Прок пиже луга касы, овсе сурцямосо судрязь, ровнойть и ент, а сынст паксясь паринань кондямо. Думсисть-нокуздасть—совасть вейс. Паро эрямось. Анцяк се берянь: аватне ташто лацо пецька икеле, ды муськима очко вакссо. Арась оля чист. Косто бу оймсимс, паро вал марямс—шка арась...

V.

Весе ступтнезь аватне. Дажи ступтызь се шкантъ, кода Колчак «свободань» максомсто, игань Матрянь, кемень бардильной «букат» вень перть муцясть. Секень кис прязояк повизе. Истямо нать уш авань долязо.

Ве чистэ карамсть пурнамо авань промкс. Марцевсь знярдояк истямо тевь? Эзь. Яки вальматне алга Силань Поля и мери: «Ога патяй, Наталь сазор, Анфиса уряж!—веси моледэ кантор икелев».

Ракить аватне, пеедькшныть Поля ланксо.

— Поля, мень тевть сыргавты? Авуль од мирдть явшить?..

Пеедить, эсист седеест середе: молимс эли арась? Молимс, мирдесь мурнитанзат, а молимсможок кодамояк паро, авань эрямонть коряс евтнить. Кодат ведь ней шкатне.

Думсисть мирдтне селгадомо, ды эзь кунцоло авань полкось. Киява молемстэ марясть, сась ошсто «олатор» авань эрямонь коряс баси...

Нешке вий лацо шумить Советэнть икеле аватнэ, кежиявтнить: мейсь пурнызь. Лись кудостонть истямо-жо авине: черензэ цераксь наразь, юпкиненэзэ нуркинет.

— «Начко удалкс те,—мери Рога баба. Кудов адядо. Месть кунцулутадо. Эли эзиде марце истят цилибухат!

Яхоць ошонь авинесь кецензэ, кармась кортамо. Кашт молить колхозонь аватне, кунцолыть. Солавтозь киве лацо валонзо прыть аватнень пря поц. Парьсте басе.

—Ялгат!—мери: «илядо дива, што мон истя орчазян. Ошсо коесь истямо. Косо бу илязатан эря-авань долясь вейке. Ков иля моль ава ломань скотинадо берянстэ эри. Арасель минек кис пшкадиця. Ве ендо эйдть-какшт тряк, омбоце ендо, мирдень кор ванст. Сы оля чи:мирде лома ютков, ды сими. Сы кудов, кройси мекс чинь-чоп алаша лацо майсить, ды лиясто чавданзат ирецтэнь пачк. Тон ярцамкс тензэ анокстак, лангонзо орчик, заботяк эрьва мезинь кис, а честэст кискадо берянь. Ютасть се шкатнэ. Советской властесь лиякс мере эрямо. Цера ломань промксов, авась мельганзо.

Эзь цидярдт валонзо карчо Семкань Наста-рангстась тензэ:

Ащека, ащека дугам. А содан: ават, тейтирят ды леметкак а содаса. Валот парт, пек парт, анцяк вана мезе: молевлинек цератне мельга ды ков эйкакштнень тейсынек? Ки карми пидеме паниме? Сень тон евтника.

Муйсь карчо вал. Тейтирян, эли аван, тедэ тевесь а коли. Лемем Нюра. Содан, стака эйкакш маро. Мерят трят орчат эйсэст, а думика тонць уряжь: знярдо эйдэт туво ютксто лиснисть? Кинь пакшинетне ульця кунчкасо пуль поцо валяить? Кинь пакшатне сельме ве ено пожар теить, ды апаро ломаньксь касыть? Кинь? Аволь тонь уряж? Аволь тонь патяй? Весе тынкь уряжт, весе тынкь патят. Орчниде ли ашо ванькс одижа лангозонк эрямонк ютамс? Эзидэ. Вана ней лисиде колхойс, а мезьдэ паро эрямонк? Истя-жо рудазувдад, истят-жо тощят. Мекс? Секс, што тынь паронть вакска якатад. Ловнынька зняро велесэнк пецькат, зняро пеньге эрьва чистэ пултатад, зняро робутыця вий аште пецька икеле? Ловнынька!

— Кода эно теемс дугинем?—пщкаць уш сас тыне Рога баба.

— Вана кода, Чарькудиде, щто вейсэнь робутась седе икелев моли? Мекс а чарькудьтядо, што колхозонтень эряви ве покщ пецька конань икелей сатыть ниле вете авинет. Пултавить тенк сядо кудонь пенгтне ве палумас? Арась. Вот тенк мезэ эряви. Думадо. Эйкакштне мердядо а ков? Таркаст ве кудосо. Пурнынкь ве кудос, ладядо ваксозост кавто колмо авинет; Вейке мельгаст ваны, омбоце муське чови, а остаткась ярцамо пель пиде-пане. Эх, ават, ават! Теиндерятадо истя, ламо пасиба цератне евтыть тенк. Стяко емий виесь-пры ве куцяс. Сестэ лисьтядо авань долясто. Сестэ мольдядо читальняв, сестэ марясынкь Ленин ялгантъ валонзо, учениянзо. Мерьдядо тынкь аватне амаштыть пакщань тонавтомо? Акеман. Кадыкь

авуль кувац истя улезэ, но тынь се шкане кучодо ощов эсь юткстонк тонавтниме...

Лоткась кортамодо авинесь. Нолдызь пряст Карго велень одирьватне, бабатне. Нусмакацть. Ды авуль кувац истя ульнесь. Куйсь крильця ланкс Эхремень Татьяна. Теке стадань панцима локшосо лоштиньзе аватнень пря ланга.

Ялгинеть!—мери—Чачиде, касыде, кияк истя маронк эзь бася. Вицтэ тувокс эринек. Повнинька ки эйстэнк эзь кантли мирдень кулакт? Ки эзь муцяв скотина лацо? Минь авинет, эринек истя.

Ки тенек мери, што колхойсэ эрямось берянь? Ки юткстонок кеме икелень тандавтнимкатненень? Пандя! сельведь чудевтемс. Икелев! Эйкакшонь кудо, Кадомка чукщ-прясо эрямось. Пандя.

ловнума тарка, авань паро эрямо чи!

Икелев ялгинет, Ленин ялгантъ валонзо мельга.

VI.

Кувакасто сермадыя евтнимкантъ, ды думан, аватне простясамизь. Простясамизь сень кис, што Карго велень аватнэ колмо годонь ютазь эсть содав тень.

Сынь ней кши панить вейсэ, эйкакшост якить теке цянав левкскет.

Сынь а ащить чаво кудосо, Оймсима чистэ, читальнясто эли тонавтнима кудосто мусыть сынст. Даже Рога баба, кодкемень годонзо, и то уш вейксэ букват соды. А коли лисиньдеряй собранияс—весе зря кортыця цератнень срамасыньзэ.

Пек парьсте эрить.

КОЛХОЗНИЦАНЬ МОРО.

(Мотивизэ «Из-за острова на стрежень»).

Ташто пингстэ, кода якинь
Мон а встувса нуиме,
Ловажан эйсо мон янгинь
Эзинь лоткссе оймсиме.
Вачо пеке ламо кирдинь
Ломань сюронь неумстэ,
Кеден пильген весе янгинь
Нарьгасть ламо монь эйсэ.
Эх! Ялгинем тонеть евтан,
Кодат стакат ютавтынь,
Секс мон сельведть нейгак правтан
Алкукс сюдан кулактнень.
Ней колхойсо минь нуйдяно
Мельц-паросо аштитян
Ламо сюро минь сайдяно,
Колхозтнэнь минь кастатан.
Пакшанок касыть яслясо
Теке тветкат сынь тветить
Ваныть сынь паро лицясо,
Од эрямос сынь молить.
Стака пингэнть янгатано
Коммунизма тейдяно
Пек покш превсэ ладятано
Вейсэ валдос мольдяно.

Ф. К. Панишев.

Мария Гринева.

СЫРГАСЬ ВЕЛЕСЬ

(Комедия колмо налксемасо)

КОЛМОЦЕ НАЛКСИМА

Сценась: Секе-жо Смирновонь кудось. Валцке. Сценантъ лангсо анцяк Лекса. Уряды кудо, ды моры .Ваня, Ваня пропадешь ни за что ты"... Кенкш лангс появи Жмотов.

Жмотов. Макс верьга вайгельть морат. Эйкакшось нать а уды?

Лекса. Шумбрат тетяй! Ваня арась. Од тейтерть ульцяв саизь. Озак тетяй.

Жмотов. Аютко монень озадо аштемс. Косо азорось? Кардайсэ штоли?

Лекса. Аволь. Сон тусь Вишня-Горкань кооперативев, вальма слениканъ кевкстиме. Кортасть те недля ютксто ускить.

Жмотов. Секс мон ванан, сон а неяви кардайстэнть чарамодо. Курок тосто сы?

Лекса. Мон а содан тетяй. Васты киньгак, ды курок сестэ а савияк.

Жмотов. Лабурдамост ней ламо. Кургтнеяк а пекстниветь.

Лекса. Аволь анцяк лабордамост, паро тевтнедэяк тетяй ламо. Тон вант, ведь колмо велет вейс пурнасть. Трактортъ добувасть, удобреният, машинат ды лият кой месть. Машинистнеяк кармить улеме минценек. Кортыть прядызь уш тонавтнимаст, цера-байтне. Листь тракторонь ветицякс. Икелев эсть моль яла, ней мерить мельс пародонть анцяк зняро!!!

Жмотов. Чаво пря потмотне модантъ лангсто, кортыть сядо иес а маштнивить. Остатка понксост эйсэ каявтыть, сынь жо паро мельсо аштить. Кодамо мельс парось-сыре ломатне содыть. Конань сакалост келейть.

Лекса Кортамонть тетяй истяяк кортыть: „кевкстъ тиятува якицянть". Мейсь остатка понксост? Сынь ведь аволь колия пряс эцить. Артельнек сынь якасть колхозонь ваномо,— кода тосо ломатне эрить. Неизь. Ломатне, тосо валдо чис навоз поцто листь.

Жмотов. *(Керясы ealco)* Ды рудайс озасть. Истя штоли?

Лекса. Сестэ уш минектнэяк тусть ве кедь лангс ма рост.

Жмотов. Тоньгак ванса-ванса превтнень чаракавтызь. Лабурдат, тоньскак аздат месть. Аволь авань не тевтне. Сынст эсист-как превтне човонезэст айкстъ. Кода Андрей сы, сескежо монянь молезэ. Истя тензэ мерть: Иван Климыч мерсь сескэ-жо молеме тензэ (*туемстэ*). Чарькодить?

Лекса. (*Мельганзо*) Евтан *(таго карми урядамо. Састыне моры моро. Пауза. Бойкасто сови Просковья).*

Просковья. Вай корьмакай. Тандадынь кода.

Лекса Киде? Макс тон авай?

Просковья. Тетядот. Арсинь несамам сон, монь.

Лекса. Макс? Макс тандадыть?

Просковья. Пекстыкь седе курок кенкшэнть. Киненьгак илямак евта. Кияк сыньдеряй каштом удалов кекшан. Мейсь тетят сакшнось?

Лекса. Андреень кевкстьнизе. Мезе теевсь?

Просковья. (*Озы скамейка лангс. Талакадозь*). Ох, Лекса. Мезень тев лиссь!

Лекса. (*Цютъ а аварде*) Ды макс тон авай? Мезе истя?

Просковья. Ох, Лекса! Вемберть рангинь грудемгак мик кармась середеме.

Лекса. Мейсь? Ды евтак эно!

Просковья. Мейсь тензе максынкъ облигациятнень?

Лекса. Ды ведь ярмакт эрявить сляника рамамс.

Просковья. Лекса. Часиянк ведь максынькъ тензэ: выигрыш ведь прась лангозост. Тыща целковой кедьстэнк максыде. (*Аварди*).

Лекса. (*Тандадозь*) Кие мерсь?

Просковья. Тонь койсэ мейсь исяк тетят курок мекев велявсь? Сон алашинентькак ежозонзо маштызе. Ошсо марясь выигрыштгэнть. Штуп-кап сынь арасть. Андрейнень роботамо

питнень таркас макеыньзе. Сон мекев. Ды видстэ тыненк. Тынь кургонк автенкь ды седе курок на... тензэ. Мон исяк эрьва кода уш арсинь, а тынь кодаяк а чарькодьтядо. Евтамодонть пелинь. Тонсь ведь содасак паронть авулия ией бу мейле. Мон тонять: „Пазь валсо мерян илинкь максо" а тонь прок пилет потомсть.

Лекса. (*Тарка—эзем а муи*) Корьмакай Мезе минь теинек! Мезе теинек! Ава-ка-й (*аварьди*).

Просковья. Лоткак рангумадот, можо мезйяк эщо тейдянок.

Лекса. Мезе ней теят?

Просковья. Лекса, сон таго пурны-серни ошов. Алашаньтей пинеметкак уш макссь, мейле мекс кути охаиме кармась— „Ох, ох, ох.... Месть эзь корта. Ды ков бути ливтязь тусь. Мон се шкане пире удалга тыненк. Коневтнень сон весе пазава удалов кекшиньзе. Улить эщо истят коневонк? Мон бу нень нерькставлинь тарказост, а нонань тыненк саевлинь. Сон бу аволь чарькодтькак.

Лекса, (*Ежиясь*) Улить авай, улить. Сечас молян тусынь. Сынь лато крышкасо кекшезь.

Просковья. Туить курокке. Курок азе туить. Велявтыньдеряй мекев, сестэ уш а кенерян.

Лекса. Сечас (*чиезь туи*).

Прссковья. (*Пекстасы мельганзо кенкшэнть, сонсь уксты ды чеки*). Осподи, Корминецкем вере паз. Марикь монь ознума валон. Ох, ох, хо-хо-хо!!!

Лекса. (*Кенкш удалдо)* Авай, те мон. Панчт. (*Просковья панжи, сови Лекса*)

Лекса. (*Пексты кенкшэнть. Тандадозь*). Арасть авай сынь тосо. Осподи. Ков сынст Андрей нерькстыньзе? Арасть ли вана тесэ (*ердови шкапонтень. Вешне).* Арасть. Корьмакай. Месть ней тейнемс.

Просковья. Ды лато крышкастэнть парьсте вешнить?

Лекса. Парьсте. Варясо нерькстазь ульнесть. Ней сынь арасть тосо. Горбияв эзинек пут? (*Чие горбиянтень. Карме сокарямо*) Арасть. Емасть. Месть ней тейнемс. Корьмакай!!..

Просковья. Ужо, апак капше ды аволь талнозь, седе тевесь туи. (*Сонськак кармн сокарямо горбияванть ды шкапканть)* Арасть. Мезияк тесэ арась. Косо Андрей?

Лекса. Сляника мельга тусь, кооперативев.

Просковья Умок тусь?

Лекса. Умок уш. Паряк ней уш курок сы.

Просковья. Кувать уш пек учомась. Туи тетят ошов, еми часиянк. Сон ведь ошов выигрышэнть мельга моли. Пели а кенери. Мери ки содасы, можок мейле амаксызьгак. (*Марясы стукамодо кенкшэнть. Чиезь туи каштом удалов).* Вай корьмакай. Атясь илязо уль. Иля корта.

Лекса. Ки тосо?

Жмотов. (*Кенкш удалдо*). Панчт. *(Лекса панжи. Сови Жмотов*).

Жмотов. Тон мейсь тулодезь кирдят кенкшэнть? Чей аволь ве?

Лекса. Пелян... Кудосонть... Скьямон.. Пелян..

Жмотов. Вана превтемесь. Андрей эзь са?

Лекса. Арась.

Жмотов. Кодак сы сескэ-жо монень молезе. Чарькудить?

Лекса. Содан. Тон тетяй мейсь? Туять штоли ковгак? Пек капшат...

Жмотов. Арась, ковгак а молян. Истяк монень сон.. Эряви курок. Мон видеяк тескэ учоса сонзэ.

Лекса *(Тандадозь ваны каштом удалов*). Азе тон, месть кармат учниманзо? Мон куч ать сонзэ.

Жмотов. Паро эно. Мон туян. Сескэ-жо кодак сы, кучикь *(Туемстэнзэ).* Иляк ступт ванок.

Лекса. Иля пель а ступса. (*Пекстасы мельганзо кенкшэнть, кулцоны*). Авай тусь.

Просковья. (*Лиси каштом удалдо*). Тон мекс эзикь кевксть, ков ней сон тусь? Илязо моле кудов? Чарькодиньдеряй мон арасян. Мезе ули.

Лекса. Азе авай, тандадумать пачк эзинь чарькодтькак.

Просковья. Лекса. Чийть азе Андреень мельга видстэ кооперативев. Шкантъ аволенек нолда-бу.

Лекса. А муивиндеряй сон тосто?

Просковья. Кевкстьнек кинь вастат. *(Маризе ортас стуконть).* Осподи. (*Кекши каштом удалов*).

Лекса. Ки тосо?

Катя. (*Кенкш удалдо)* Мейсь тулуденкь? Шлямо штоли сыргат?

Лекса. (*Талакадозь панжи кенкш*). А-в-о-ль

Катя. *(Мельсь паросо).* Мон, тыненк мельс паро марто. Сергей серма панкс кучсь. Валске марто Коптелинскойть ютасть. Сон вельдест кучизе: „Се шкамс сермады а сан, знярдо тень машинатнень а нолдасызь. Мишинатне маро вейсэ сан".

Лекса. Авай, листь те Катя.

Просковья. (*Лисе каштом удалдо*). Катя, тон киненьгак иля евта, што монь сынст кецто неимек.

Катя. Ды тынь, мекс кавоненк прок превстэ лисиде?

Лекса. (*Чарькоць. Бойкасто*). Катя! Седейнем! Энялдан икелет! Жалямизь!! Макст тень кавто облигациият. Тонь ведь улить Мейле мекев макссынь.

Просковья. Алкукс. Макст тенек христа-ради!

Катя. Сынь ведь монь кецэн арасть. Карман ней кудосо кирьдемаст? Месть тынь. Кудосо ванок эщо саласызь, палыть, ды емавтомантеньгак а кувать.

Лекса. Ды косот-жо сынь.

Катя. Ошсо. Кредиткас путынь. Седсеськак а ризны, ды ванстамгаяк мезияк а саить.

Просковья. Вана ведь грехесь кодамо.

Катя Мезекс тенк сынь кармасть эрявомо?

Лекса. Бедась курудымезь. Авай, Катянень евтаса. Сон паряк превс пуцамизь.

Просковья. Кода эно. Евтак седе курок.

Лекса. Тетям исяк ошсо марясь, што сонзо облигациянть лангс прась выигрыш, тыща целковой.

Катя. Вана.

Лекса. Не облигациятнень сон исяк авань марто кучиньзе Андрейнень.

Катя. Марян. Марян. Ды монь пинкстэ те ульнесь.

Лекса Чокшне, тоньдет мейле, минь уш мадьникшенек, сон совась ды маниньзе сынст Андреень кедьстэ.

Катя. Кода истя маниньзе? Монь пинькстэ-жо Андрей яла кежеявтнесь, мекс облигациясо панды тензэ питне.

Лекса. Сон ведь эзь сода, што не облигациятнень лангс прась выигрыш.

Катя. Тень эйсэ самай тевесь. Эх, мезе тынь теиде. Содасынкь кона облигациянть лаигс прась?... Сон ведь кавто тензэ кучнесь. Аволь кавонест лангс?

Лекса. Сон кавонест максыньзе.

Просковья. А содасынек конатань лангс. Миненек бу ней, муемс кавтошка облигациият. Мон бу сынст нерькставлинь нонатнень таркас.. Аволь чаркодтькак. Косто анцяк вана саемс?

Катя. Монь койсэ истя а вадря. Куть сонгак ведь... Андреень судалдо выигрышэнть нельгизе. Те ведь уш, Андреень часиясь ульнесь.

Просковья. Катя. Седейнем. Путымезь превс. Мезе ней маронзо теемс? Атясь монь, ведь уш ошов сырги.

Катя Сырге уш выигрышэнть мельга? Стяко сон истя капше. Зняро иет иляст юта, выигрышэнть яла теке макссызь. Эряви Андрейнень меремс, ды веленьтеньгак. Нельгинзе сестэ, кода марясь уш, што прась лангозост выигрыш. Полавтомс кода бути аволь вадря...

Лекса Кода-жо сон Андреень кедьстэ нельгиньзе?

Катя. Тетять уш минь содасынек кодамо. Кода мон тенк кортнинь максомс а эрявить, ды миемскак а эрявить.

Лекса. Молян мон, Андреень мельга чийнян.

Катя. Азе муик. Тонеть-жо Прасковья Ивановна, кудов молемка ды кодаяк Иван Климичесь туимадо кирьдемка.

Просковья. Мон таго эно пире удалга туян. Паз! паз! илязо маря, што мон тесе ульнень. Чарькодиньдеряй мейсь сакшнынь, маштсамам *(Марясы стуконть кенкшентень, ердуви каштом убалов*).

Катя. Ки тосо? *(Панчсы Сови Жмотов*).

Жмотов. (*бойсасто)* Ды мекс свал тулодезь кирьдтьяд кенкшэнк. Прок мерят, салава тевень теиме анокстатадо.

Катя. Лекса оно лия одижат орчась, а мон пекстыять штобу иляссызь курдт ве алга панарсо.

Жмотов. Эзь са мекев?

Лекса. Арась. Коли теть пек эряви, сестэ мон эно молян кисензэ Тесэ аволь восоло. Анцяк кавтошка вайгель пе.

Жмотов. Шкась тонь молемс уле?

Лекса. Монь ней кодаткак арасть тевен. Эно чийнян.

Жмотов. Сестэ эно азе.

Лекса. (*каш прянзо ланга паця*) Катя, тон аштек аламос, мон курок сан. (*Туить вейсэ Жмотов маро*).

Кзтя, (*Пексты мельгаст кенкшэнть*). Ащан... Прасковья Ивановна тусть.

Просковья. Варчтака вальмава, кона енов сон тусь? Авулинек васт бу ксдаяк карадо-карчо

Катя. *(Ваны вальмава*) Сон аволь кудо енов тусь. Ков бути лияв. (*сонсь яла ваны вальмаванть*).

Просковья. Мейсь пек уш Андрей тензэ эряви? Сон ведь алашанть как уш онкстякшнызе.

Катя. Андрей марто можо сынст явсыньзэ.

Просковья. Косто, Иван Климычень пельде тон учат?

Катя. Сестэ меньгак лия апарт теиме сыргась, *(Ваны вальмара ве пелев).* Ки бутим о-оно-к, пэксявантъ сы... А Андрей ли?...

Просковья. (*тоже ваны).* Молимкась сонзо енов махади.

Катя. Сон. Ашо панарсо ды пинжаксо..

Просковья. Эно. ашо панарсо ды пинжаксо...

Катя. Эно кие теть, алкукс сон. Нуда сон. Мезе бутим канды?

Просковья. Ванта сляникат. Сляника мельга нать якась. Кодамо грехесь. Сон нать видстэ вирьгантъ сась. Лексань нать эзизэ васт карчо. Стяко анцяк чийне мекев васов.

Катя. Бедаськак уш а покш. Минянек Андрей седе эряви. Мон карчозонзс молян, а то Иван Климыч карчо кундасы.

Просковья. Чийть азе. Мон тезей кадован. Пелян илязо са тей, маштсамам мейле.

Катя. Кенкшэнтт тулудикь. (*Туи чиезь. Просковья пексты кенкш. Пауза. Стукить кеншкэнть. Кекши каштом удалов. Ливтизе прянзо, кулсоны ды чеке*).

Жмотов. (*Кенкш удалдо*). Эй, ули штоли кияк? Панжодо. (*Стуки*). Шайтядт яжавлидезь. Керчавинь нула маро. Тьфу. (*Туи. Просковья лиси, ды Ваны стена ютокстo вальмава ков тусь мирдезэ Таго стукить*).

Катя. (*Кенкш удалдо*). Прасковья Ивановна, те мон. Панчт...

Просковья. (*Панжи*). Сечас. (*совить Андрей Катя марто*).

Просковья. Таго сакшнось Иван Климычесь. Кенкш удалкссэнть кроясь-кроясь, ды вицте кооператив енов тусь. Нать тонь карчо.

Андрей. (*Абунгадозь*). Корьмакай. Горясь кодамо.

Просковья. (*Катядо*). Сон евтась теть?

Катя. Евтынь.

Андрей. (*Мельсь апаросо*). Кода-жо сон истя? Жулик, теде мейле сон. Бандит.

Просковья. Андрей. Тонь ведь эщо кавто улить облигациятнеде. Давай сынст курокке. Мон кодаяк нень нерькстасынь тарказост,—нонань сайсынь. Кооперативстэ самозонзо полавтсынь. Сонзэ весе пазава удалов коневонзо кекшезь.

Катя. Монь койсэ истя а вадря.

Андрей. Мон уш аздан мезе теемскак. Превенгак весе чаракацть. Эх мать чесная. Месть-жо ней тейнемс.

Катя. Сергейгак те шкане самай арась. Куть бу сон превс путувлимезь.

Просковья. Мейсь эщо превть? Шкантъ иляк ютавтне. Дай-ка не кавтотнень, мон сынст молян полавтсынь. Салыньзе ведь тонь пельде. Вицте меремс салыньзе.

Андрей. Ды ведь монь кеце уш арасть.

Просковья. (*Аварьди*). Эх, пищакат. Кода эзиде чарькодть. Тынсь кедьстэнк часьянк максынкь. Молян кудов, кодаяк можо кортаса. Эряви молемс знярс эзвь са. Лисян удалце ортавантъ. Ды кардастнэ удалга туян. Месть как арсидэ, тесе. Мон кортаса можот кодаяк а молиме (*туи*).

Андрей. (*Цють а аварьди*) Катя! Сейдейнем! Мезе эно ней теемс? Кода-жо тевенть витемс?

Катя. Мон ведь яла свал кортан: „Церат, микшнеде облигациятнень сестэ кода анцяк не тенк сы".

Андрей. Монень те песь самай сакшнось. Кудось теевсь, а сляника арась.

Катя. Яла теке кодаяк ведь лисивлиде. Минекак ведь истя эрци: лиясто куть кавтов сезевть эрягить миемс, кодаяк а велявтуват. Анцяк аволь кедь малаcот, кредиткас путынек, молемась васов кисест. Вант ды кодаяк лисят сыньтемескак Ярмактне ведь сынь истят; зепстэ сынь курок нолашкадыть. Прок сюр юткова лисить, а марясытькак. Коле ве ено эйстэт аштить,—сестэ целат.

Андрей. Эх ты, мать честная. Вана, ки лангонь жуликесь косо. Знярдояк а совси, а сестэ вень кунчкава эцэсь. ривезькекс прянть тейнизе. Кода понгсть кедезензэ прок киска онгимем ды тусь. Дивазивинь мик. Кодамо арсян шайтян пильгензэ сускизе? Эх ты, мать честная. Кода-жо ней теемс? Промкс штоли куть пурнавтомс, ды евтнемс кода тевесь лиссь? Кадыкь весе велень народось меленэ евтасы.

Катя. Кодамат тон. Мезе теи велесь? Тон тонься ведь эзь олясот максыть тензэ. Сон эзиньзе сала ведь кедьстэт (*сови Жмотов*).

Жмотов. Здоров, Андрей.

Андрей. (*Абунгадозь*). Здоров Иван Климыч.

Жмотов. (*Меильть кенерть варчтась Катя лангс*) Кортавлинь марот, ды ведь шайтят содыть кодат койтне тусть: ков иля моль, мезде иля корта, куть кодамо тевс, не начко удалкс аватне эцить. Кинэньгак а онкстявить.

Андрей. Катя миньсенек ломанесь, теке родня. Роднядояк паро.

Катя. Мон эно туян. Монянь ведь мезияк арась парось Жмотовонь валонзо кунцоломс. (*Туи*).

Жмотов. Несак кода судонть кепедизе. Вал тензэ иля мерь, Вана кодамо тевсь Андрей: мон ванан стройкат берянстэ моли, эрявиньдеряйть теть ярмакт, мон теть таго максан.

Андрей. Ярмактнень ведь Иван Климыч аволь стяко максат. Сынст ведь робутамс эрявить.

Жмотов. Исяк конань максынь, а сатыть ведь эщо кудонтьпрядомс?

Андрей. Монень ней уш аволь пек ламо эрявить. Сляника раминь. Кенкш кадовсь, ды кардазонть вельтямс. Нуимадо мейле уш, од олксо вельтяса.

Жмотов. Авулинь мерь теть олксо вельтямонзо. Мон максан теть сотельной долгс. Вельтик доскасо. Долгс мелет арась --тыкь пелест облигациясо пандыть. Тонь ведь эщо кавто кадовсть.

Андрей. Превей ломать а мерить сынст микшнеме Иван Климыч.

Жмотов. Кодамат аля. Эсит-жо кода максынь кежет сакшность, ней уш амакссыть. Мон тонять паро арсян. Монянь ведь яла теке. Монь эйстедэст сядо ведьгемень целковоень питне пурнавсть.

Андрей. Вана мезе.. Давай полавтсынек, мон тонеть нень макссынь, а тон монень исеньцнень.

Жмотов. (*радувазь*) Моли-и.

Андрей. (*азды месть тейнемс*) Истя... мон... мон .. мон... цожалуй... согласян...

Жмотов. Давай эно не кавтотнень. Курок седе. Монь ведь тосо тевть учить.

Андрей. Мать честная. Чаракадынь весе тевтнень ды облигациятнень маро... Ведь сынь монь... (*Байкасто совить Сергей ды Катя*).

Сергей. Шумбрасто эрцят Андрей. Здоров Иван Климыч.

Андрей. (*радувась, теке оймень идицянстэнь*) А-а кой-как учувить. Учозь сизинек. Озак.

Сергей. Ве минутаяк стяко эзинь ютавт. Мон тонять покш тевень кувалма сынь (*ваны салави Жмотов ланкс*).

Жмотов. (*Мельс апаросонзо сти*) Тон Андрей мольть монянь. Тевем тонять ули. Кодак тевет машты, сеске жо мольть (*туи*).

Андрей. Марить монь тевтне кодат? (*Катянень*) Тонь евтыть тензе?

Сергей. Седе парт—а ков. Вана мезе. Озак...

Андрей. Мейсь?

Сергей. Озак мерян. Пелян авулить пра радовамонть пачк.

Катя. Озак, озак.

Андрей. (*озы*) Ну озынь. Мезе истя?

Сергей Евтамс эли арась?

Андрей. Макс чись истямо тече? Вант те лиси, вант лия мезеяк.

Сергей. Кондрат лелям арась кудосо?

Катя. Ды, евтак штоли уш, эно.

Андрей. Сон валцкень сазь тусь пеньгень пилямо. Сляникас нажуве.

Сергей. Эх, арась. Мон сонзэ пинкстэ евтыксылень.

Катя. Ды евтак. Месть ломанень муцят?

Андрей. Месть тон истя тейнят. Мезе тозой лиссь.

Сергей. Ну, Андрей!! Од кудос курок совать, колхойс ды эх!!

Катя. (*раки*) Вай, Сергей тон монь кулувсамак.

Сергей. Тонь Егорь лелянь маро кучнить облигацият?

Андрей. Те вана самай бедась, што кучнинь. Жмотов полавтомаст марон арси... (*вачкоди кецензэ*) Шайтят содасызь. Мезеяк а чарькудян...

Серг й. Полавтомаст? Эзнь кенерь.

Андрей. Тон миить сынст?

Сергей. А рамсить эйсэот А мерить миемаст.

Катя. Вай (*раки*) Сергей, кулавсамак,

Андрей. Макс а мерить? Месть тон ракат? Ды евтак эно штоли.

Сергей. А саить эйсэст. Кадыть мерить, Андрей Кондратыч Смирнов, сы выигрыш мельга.

Андрей. Но-о о-о? Зняро?

Сергей. Тыща целковой. Ва зняро (*таргасы зепстензэ облигациянть ды газетэнть. Невте*) Вант, номертнень. Вант.

Андрей. Эх шайтян поривлинзеть. Мон тетянь мельга чиян (*чие кенкшентень*) Косо Лекса? Ужока. Кода бути а чарькудян мезеяк... Кода-жо Иван Климычесь?

Катя Тон кодат сонензэ облигациятнень максыть

Андрей. (*Арси*) Эх, Лукушка пря. Мон ведь тензэ лият нерьстынь. Сон эйсэн яла кучсь Егорь лелянь стявтомо, ды мекев саевтыксылиньзе кедьстензэ. Мон эзинь смея стявтумаст. Саинь ды максынь конат ульнесть кекшезь лато крышкасо. Арсян яла теке истят. Секс сон марон полавтыкселензияк жуликесь.

Катя. Те тевсэнть ней тон сонзэ маник, аволь сон тонь. Эзить арсеяк а миник.

Андрей. Монень Егорь лелям жаль марявсь стявтомс вень кунчка, секс истя лись. Мон ведь арсинь нень лангс выигрышэсь прась, конань максынь. Просковья Ивановна весе превстэ ливтимем.

Катя. Ней уш неяви макс сон кадовсь. Алашантъ как анокстакшнызе а сонсь теке эзь тук.

Сергей. Кода жо сон чарькоць?

Андрей. Мон ней чарькудинь. Сонзэ ведь ламо эйстэст. Мон неия кода сон номертнень кинишкаонзо сермались. Сон

чокшне саиньзе монь кедьстэ, ды радувамонть пачк эзинзэ ванткак. Сон арсесь, што мон икеленьенень те шкамс миинь. Сынь-жо монь целат ульнесть. Валске вант, варчтась номертнень лангс—аволь сеть. Сон таго ривезькекс сась монянь. Чокшне-жо туемсто онгимем.

Сергей. Ну, Андрей, шумбра чи теть (*палызе*).

Катя. Шумбрасто эрямс теть (*палыть, совить Кондрат ды Лекса*).

Кондрат. Оно. Сергей сась. Андрей. Сергей. Мезе ней теемс. Омбоцеде граби эйсенэк кискась. Андрей верьгизэкс ней кармат урномо, лавчи чит кувалма. Ды мейсь тынь пеидьтядо? Мень тенк мельс паро?

Андрей. Тетяй, евтамс теть видьстэ? Вана косо выигрышной облигациясь. Монь кеце. Мон монськак аздан кода эзинь манявт Жмотовнень. Мон ведь лият сонензэ максынь. Конат лато крышкасо ульнесть кекшезь, арсинь вейкеть. Мон эщо янгсинь мекс аволь весе максынь тензэ.

Лекса. Секс минь авань маро вешнинек-вешнинек, кодаяк эзинек муй.

Кондрат. Андрей, Кода-жо ней? Минек тыщась? Минь изнинек?

Сергей. Тынь Кондрат леляй. Тынь.

Кондрат. (*Радувамонть пачк ерцы картузонзо масторов*). Эх, едрена Матрена. Лекса. Пут самовар весеменень. Монянь уш пель бутылкине мельсь паронь кис.

Андрей. Пут Лекса, Сергеень чай кидэнть мейле симемазо сась.

Сергей. Иля, пасиба. Миненек уш туемс эряви. Тевен пек ламо.

Лекса. Катя! Сергей! Ащиде!!!

Кондрат. Кодат тосо тевть. Кадыть весе тевет; чайдо симеме карматан сечас.

Андрей. Мон ведь алкукс чаракадыкшнынь: Мачкам эйсэн капшавты, „Максыть—полавтсынь". Мейле сонсь сась полавтомаст. Кодаяк а чарькудиве тень. Сон нать фатясь валцке маро, ды мекев алашантъ перьгавтызе. Часиям, што мон Егорь лелянень максынь.

Сергей. Истя. Авардевельть бу ярмакот (*сови Жмотов*).

Кондрат. Андрей, пурныть турват. Инязорось сы.

Жмотов. Дуракнень яла пейлимат...

Кондрат. Алкукс, сонзэ аварьдимаськак ракамокс лиси.

Жмотов. (*Андрейнень*). Тон эно мекс эзить мольть. Монень ведь а конашкане тонь учнемс.

Андрей. Вана месть, Иван Климыч. Тевесь истя лись, монень молемскак мик а мейсь.

Кондрат. Тон оно мезе... прянть кайсек, ды пулонть ванст. Ме-з-е. Кундыть кечкайс сий. Аламо теть эщо яла, велень бука. Чарькудить. Сетьмелгадыть.

Жмотов. (*Чарькуди, што сынь содыть выигрыштэнть Сергеень пельде*). Пазось нузякстнэнь мадезь три.

Кондрат. Нузякстнэнень частия, тонеть вана несчастия.

Лекса. Тетяй, паро арсек тенек. Тыща целковой, облигациянок ланкс прась. Ней уш долконок пансынек теть. Озак маронок чайде симеме.

Кондрат. Тон сонензэ иля евтне. Сон тоньдедет икеле содась. Сон чарькодтсь: ломаннень чувсь ды сонсь понксь.

Андрей. Озак, Иван Климыч... Чайде симдтянок...

Жмотов. Арась, туян мон. Ванса, ярсыде-симиди кецен, парокс ловилиде эйсен. Ярцавиде-симивиде, проштяй тазов. Жуликт (*туи, хлопадьсы кенкшэнть*).

Кондрат. Азе азе. Тувонень пиресэ яла теке арась честесь.

Андрей. Стяко тон тетяй истя маронзо.

Кондрат. Макст куть ве раз пингем эрямс кежен пантлисынь тензэ.

Лекса. Андрей, мон авань мельга чиян. А цидярдан. Кода бу евтамс тензэ? Катя, вант самаваронть мельга (*туи*).

Кондрат. Я, Сергей, машинатьне маро кода?

Сергей. Мон сынь, сынь самай пурнылъть сеилкат ды изамот. Ванынь мон цера-байтынень. Калавтнезь машинатнень, таго мекев пурнызь. Ент цератне. Ключнэ эйсэ робутыть теке видексэнь слесарть. Сермадстынек договор кемень иес. Чокшне машинатнеяк чей сыть.

Кондрат. Чокшне, уш. Колмоцекс пелькс урожаенть кармить саеме кисэст?

Сергей. Эно. Ды ведь истя робутазь ды удобрязь, ветень туро касы урожаесь. Ды видима паксьськак покшолгады. Минек ведь зняро стяко ащиль модадонть. Вана ведь месть тейть не облигациятне... берянстэнть таргить эйсэнек; выигрышт ды процент максыть лангозост (*сови Лекса ды Просковья*).

Лекса. Мон сонензэ, сон уш миненек чииль.

Просковья. Шумбратадо.

Лекса. Андрей, тетям мери тон сонзэ маник.

Просковья. Эно... эно.,. Манимем мери, манимем...

Кондрат. Ды шайтят маронзо Сваха, озак маронок чайде симеме. Мельс-парось монь ней кодамо. Мон. арсинь—ськамон кадуван... Андрей мерян ломаннень туи, мон винаньтень пран. Сынь аля, Андрей. Урьвась, Нуцькась весе монь маро. Кудоськак од. Ды тыща целковой ярмак прок менельстэ тенек прасть Ней анцяк урьвантей эряви тейтерьне чаштамс, свахантъ леменэ пуцынек тензэ. Коли-жо Жмотовань, морось пурдасы, сестэ миньгак тоньть маро сваха урьвакстано. Мезе ней вана, мон... Мелем мольсь уш довакс эрямодонть. (*Весе ракить*).

Лекса. (*Путы столанкс самоваронть, посудантъ ды керци кши*). Я, Ой седе эно... (*столанкс путы вина*). Тень вана тетянень. Остаткадо. Мейле уш а карми симеме.

Кондрат. Алкукс урьва, остаткадо. Сергей, мон вана мезе арсян. Трактористекс карман тонавтнеме. Мон курок тонадан. Симимадо лоткан (*весе пейдить, ойсить стольэкшес*).

Лекса. Андрей, мон ней од кудонть вальматненень занавескат раман.

Андрей. Рамак.

Кондрат. Кинень мезе, Саняканень пизэ.

Сергей. Те истя, мон-жо вана эсенек тевдэ. Тон Андрей, знярояк макст яслятнень прядомс, ней уш а ламо эряви. Мейле минь тонть маро клуб тейдяно. Радио путтано. Спектакольть карматано стявтнеме, Сестэ седе од цератне а кармить правтомо бутулкантень.

Лекса. Андрей, кода не тевтнень пряцынкъ весе, содат месть рамак...

Андрей. Месть.

Лекса. Остатка ярмактнедэ рамак недэ, кода бишь мерить эйстэдэст...???

Андрей. Евтак эно месть.

Лекса. Остатка ярмактне ланкс... облигацият рамак. Можок таго пры выигрыш лангозост. (*весе пейдить*).

Кондрат. Ванта-ванта, кода турватненень лаибамось токась.

Сергей. Сон видестэ корты, рамамс неть эрявить. Жмотовонь оно сядодо цють анцяк ламо ульнесть, ды ито оно кав. тотнень ланкс прасть выигрышт. Кодат ломать. Лия рами, арсе—казиньзе? Сень вана а чарькудить, што не ярмактне миньценек ланкс ютыть. Выигрыштнэ, процентнэ ды строительствась, весе-жо минек кисэ,

Катя. Сергей, минь раматанок, ата сынст ланкс ванозь сельмем сявады.

Просковья. Монь атясь сермалиньзе весе облигациянь номертнэнь кона ланкс прасть выигрышт. Ней арси не облигациятнень велетьнева весе рамсеме. (*весе пейдить*). Ветешка милион—мери,—пурнамс можна. Превтеметнедэ оно зняро мери. Ниленьгемень милион банкасо эйсэст учить. Налогкак, мери а каямс кисэст, Ведьгевэнть арси пекстамо: пек уш налогсонть лепщить эйсэнзэ. (*весе пейдить*).

Кондрат. Вана химикесь. Тезеньгак кенерсь.

(*Сценантъ удало, пижнеть вайгельтне яла виелгадыть*)

Андрей. Мезе тосо.

Просковья. Пожар илязо уль. (*Лекса, Кондрат чиезь туить остаткатне каявить вальматненень. Марявить вайгельть: „Сыть—Сыть—Сыть"*.

Кондрат. (Чиезь сови) Эйка-а-кшт. Индустриясь сась..

Лекса. Трактортъ састь. (*весе мезе понги орчнить кона картуз, пация, сумать ды туить чизь*).

Кондрат. (*Ерцы картузонзо масторов*). Эй!! Жмотов, шайтянонь кирга парь Кенгилят. Машинась тоньдедэт виев. (*Туи. Пауза. Сови Жмотов*).

Жмотов. (*Ваны кругом. Арась кияк*). Эй! Проска!! баба!! Тесат штоли? (*моли вальмантень ваны Сценантъ удало яла шум*). Тьфу. Кискат. (*Лоньдядозь озы эземс*). „Колхозникт!! Сволочт!! Мон эщо невтян тенк. (Грози кулаксонзо вальмава).

ЗАНАВЕС:

Пэээ. *Эрзякс лацизь Салдаев ды Антонов,*

Редколлегиясь: Платонов, Васильев, Сульдин, Ерин ды Борисов.

Инв. № 32

Крайлито № 1632. Тираж 1.100.

Типография из-ва «Волжская Коммуна»

40056

Э-Морд. ж.
1-3

Колхозонь моро.

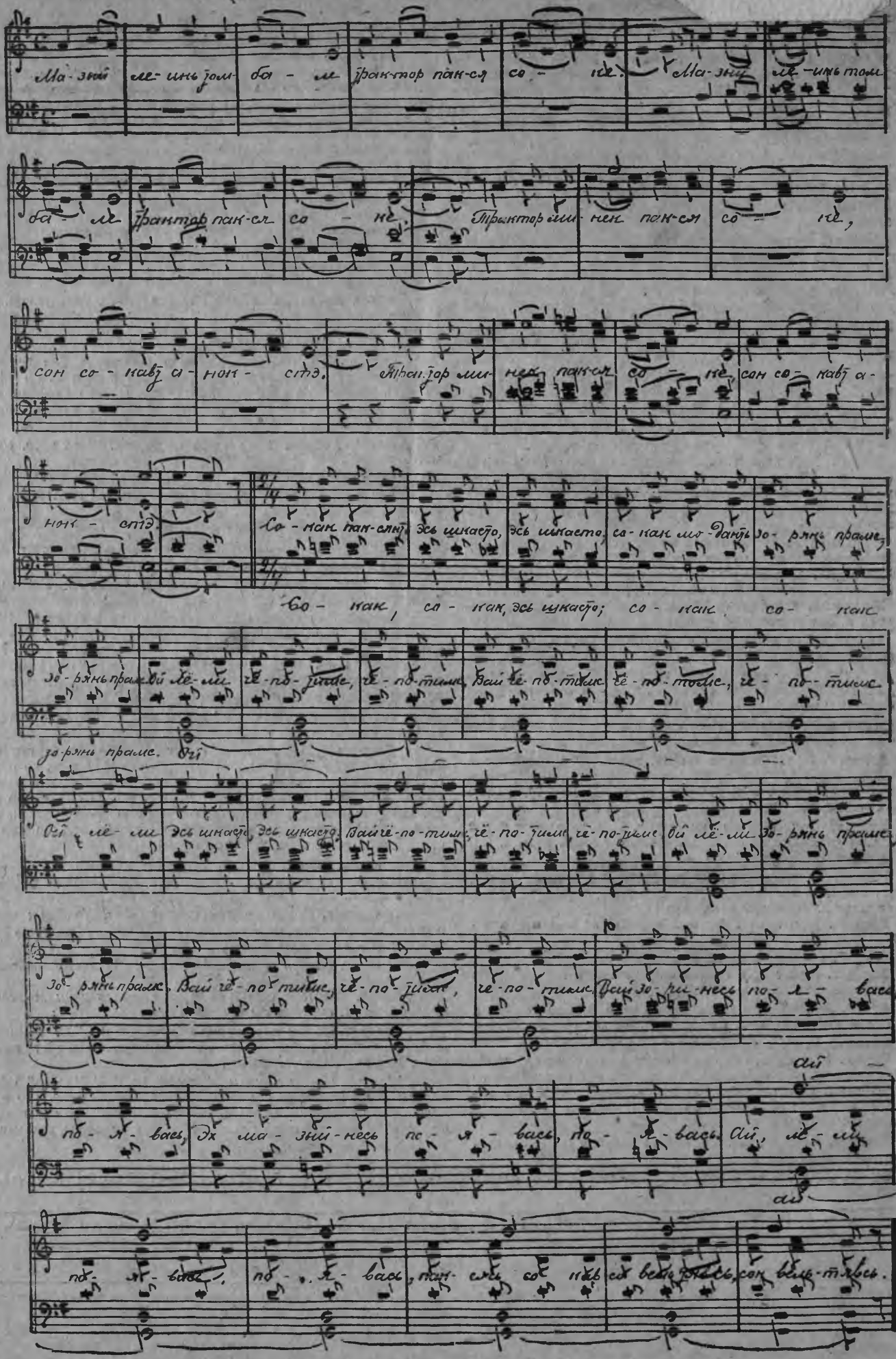
Ла

Ма-зый ле-инь том ба-ле трак-тор пак-ся со-ке. Ма-зый ле-инь том ба-ле трактор пак-ся со-ке. Трактор ми-нек пак-ся со-ке, сон со-кавт а-нок-стэ. Трактор ми-нек пак-ся со-ке, сон со-кавт а-нок-стэ.

Со-как пак-сянт, эсь шкасто, эсь шкасто, со-как мо-дантъ зо-рянь прамс, зо-рянь прамс. Ой лё-ли чё-по-тимс, чё-по-тимс, Вай чё-по-тимс чё-по-томс, чё-по-тимс

Со-как, со-как, эсь шкасто; со-как со-как зо-рянь прамс. Ой

Ой лё-ли эсь шкасто, эсь шкасто, Вай чё-по-тимс, чё-по-тимс, чё-по-тимс ой лё-ли зо-рянь прамс, зо-рянь прамс. Вай чё-по-тимс, чё-по-тимс, чё-по-тимс. Вай зо-ри-несь по-я-вась, по-я-вась, Эх ма-зый-несь по-я-вась, по-я-вась. Ай, лё-ли по-я-вась, по-я-вась, пак-сясь со-кав-сь вель-тявсь, сон вель-тявсь.

Ай

Ай